

# Pandemi Döneminde Faaliyetlerimiz

Unsere Aktivitäten  
während der  
Pandemie

---



# Pandemi Döneminde Faaliyetlerimiz

## Unsere Aktivitäten während der Pandemie



### Yayıncı

#### Herausgeber

IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e. V.  
Colonia-Allee 3 | D-51067 Köln  
T +49 221 942240-100 | F +49 221 942240-101  
www.igmg.org | info@igmg.org

Bu yayın, IGMG Kurumsal İletişim Başkanlığı tarafından hazırlanmıştır.

Diese Publikation wurde von der IGMG-Abteilung für Verbandskommunikation erstellt.

© IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e. V.

1. Baskı, Köln, Ocak 2021

1. Auflage, Köln, Januar 2021

Tüm hakları saklıdır. Eser, IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e. V.'nin yazılı izni olmadan kısmen veya tamamen basılamaz, çoğaltılamaz ve elektronik ortama taşınamaz. Alle Rechte vorbehalten. Das Werk darf ohne schriftliche Genehmigung von IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e. V. weder vollständig noch in Auszügen gedruckt, vervielfältigt oder mittels elektronischer Medien verbreitet werden.

### Tasarım | Dizgi | Baskı

Layout | Satz | Druck

PLURAL Publications GmbH | www.pluralverlag.eu

Köln 2021

# İçindekiler

---

- 9 **Önsöz**
- 15 **Gönül Köprüsü Projesi ve Toplumsal Dayanışma Çalışmaları**
- 16 İdarecilerin Üyeleri Araması
- 20 Üyelerle Gönül Köprüsü
- 21 İmamların Cemaat ve Hastalarla Gönül Köprüsü
- 22 Eğitimciler Veli Ve Öğrencilerle Gönül Köprüsü Kurdu
- 24 “Sanki İftar Verdim” Kampanyası
- 26 Ramazan Ayında İftar Kumanyası Dağıtım
- 29 Ramazan Ayında İmsakiye, Hurma Ve Bayram Paketleri Dağıtım

# Inhalt

Vorwort

Das Projekt  
„Brücke zu den Herzen“ und  
Solidaritätsaktionen

Gemeindeleiter rufen Mitglieder an

„Brücke zu den Herzen“ für  
Gemeindemitglieder

„Brücke zu den Herzen“: Imame  
rufen Gemeindemitglieder und  
Erkrankte an

„Brücke zu den Herzen“: Erzieher  
rufen Schüler und Eltern an

„Wie ein İftar“-Kampagne

İftar-Pakete im Ramadan

İftar-Kalender, Datteln und  
Geschenke zu Bayram

### 31 Rehberlik ve Manevi Destek Çalışmaları

- 32 Bilgilendirme Hattı  
34 Manevi Destek Hattı  
36 Online Danışmanlık  
38 Fetva Hattı  
40 Online Muhabbet Buluşmaları

### 43 Cenaze Hizmetleri

- 48 UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği

### 53 Cami Hayatı

- 56 Camilerde Namazlar Kurallara Bağlandı  
58 Cami Kayıt Sistemi  
62 Ülkelere Göre Camilerin Kapatılması ve Açılma Süreci  
88 Cuma Ve Bayram Namazları

### 97 Hoparlörden Ezan Okunması

- 100 *Almanya*  
102 *Hollanda*  
103 *İskandinav Ülkeleri*  
104 *Avustralya'dan Kanada'ya Ezan Sesleri*

### Beratung und Seelsorge

- Informations-Hotline  
Telefonseelsorge  
Online-Beratung  
Fatwa-Service  
Online-Gesprächskreise

### Bestattungshilfe

- UKBA Bestattungshilfeverein

### Moscheeleben

- Gebete in der Moschee - mit Einschränkungen  
Anmeldesystem in Moscheen  
Schließungen und Öffnungen von Moscheen - nach Ländern  
Freitags- und Festgebete

### Öffentliche Gebetsrufe

- Deutschland*  
*Niederlande*  
*Skandinavien*  
*Gebetsrufe in Australien und Kanada*

- 106 Ramazan Ayı  
108 "Camine Sahip Çık" Kampanyası

### 111 İrşad ve Eğitim Çalışmaları

- 112 İrşad Çalışmaları  
114 *32. Avrupa Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması*  
116 Eğitim Çalışmaları  
120 *Çocuk Kulübü Hizmetleri*  
122 *Engelliler Eğitimi*

### 125 Tanıtım Çalışmaları ve Aksiyonlar

- 126 "Komşuna El Uzat" Projesi  
130 "İyi ki Varsınız!" Aksiyonu  
134 "Maske Dikelim Destek Olalım"  
138 Açık Cami Günü: "Zor Zamanlarda Dinî Yaşam"  
142 Camia TV  
148 Yayınlar  
150 *Koronavirüs Fetvaları*  
152 *Sosyal Medya*  
154 *Perspektif Dosyası*  
156 *camiahaber.com*

Ramadan

Kampagne: „Deine Moschee braucht dich“

### Irschad-Aktivitäten und Bildungsarbeit

- Irschad-Aktivitäten  
*32. Europaweiter Koranrezitationswettbewerb*  
Bildungsarbeit  
*Aktivitäten des Kinderclubs*  
*Bildungsangebote für Sehbehinderte*

### Förderprojekte und Initiativen

- „Reiche deinem Nachbarn eine helfende Hand“  
„Gut, dass es euch gibt!“  
„Wir danken mit Masken“  
Tag der offenen Moschee: „Glaube in außergewöhnlichen Zeiten“  
Camia TV  
Publikationen  
*Corona-Fatwas*  
*Soziale Medien*  
*„Perspektif“-Dossier*  
*camiahaber.com*



- |            |  |   |
|------------|--|---|
| 158        | Gökkuşuğu Özel Sayıları                            | „Gökkuşuğu“-Sonderausgaben  |
| 160        | Online Toplantı Ve Çalışmalar                      | Online-Treffen und -Aktivitäten   |
| 162        | Online Programlar                                  | Online-Veranstaltungen  |
| <b>165</b> | <b>IGMG Bölge ve Şubelerinden Örnek Çalışmalar</b> | <b>Best Practice-Projekte der IGMG-Regionalverbände und Ortsgemeinden</b> |
| 166        | Cami Kapısında “Askıda Ekmek” Aksiyonu             | Moscheeaktion<br>„Brot am Kleiderbügel“                                   |
| 168        | “Alo Kermes”                                       | „Wohltätigkeitsbasar - Anruf genügt“                                      |
| 170        | Arabalı Hayır Çarşısı                              | Wohltätigkeitsbasar auf Rädern  |
| 172        | Hastaneye Sıcak Yemek Desteği                      | Warme Mahlzeiten für Krankenhäuser  |
| 174        | Ayetlerle Teşekkür                                 | Dankbarkeit mit Koranversen   |
| 178        | Öğrenciler Unutulmadı                              | Studierende nicht vergessen   |
| 180        | Dijital Cami Kartları İle Camiye Giriş             | Mit dem digitalen Pass in die Moschee                                     |
| 182        | Japonya’da İlk IGMG Camii Açılıyor                 | Die erste IGMG-Moschee in Japan   |
| 184        | Kanada’da Bayram Festivali                         | Bayram in Kanada  |



Islam Toplumu Millî Görüş Genel Başkanı

Vorsitzender der Islamische Gemeinschaft Millî Görüş

*Kemal Ergün*

## Önsöz

Kovid-19 veya yaygın adıyla koronavirüs ilk olarak 2019 Aralık ayında Çin’in Wuhan kentinde ortaya çıktı. Virüs salgını 2020 Ocak ortasında hızla yayılmaya başladı. İlerleyen zamanlarda Avrupa, Kuzey Amerika ve Asya-Pasifik’te yer alan çeşitli ülkelerde yaşanan virüs vakaları rapor edilmeye başlandı. 11 Mart 2020’ye gelindiğinde Dünya Sağlık Örgütü tarafından küresel salgın ilan edildi. Bu gelişmelerle insanlık tarihinde 2020 yılına koronavirüs damgasını vurmuş oldu.

## Vorwort

Covid-19, besser bekannt als das Coronavirus, trat im Dezember 2019 erstmals in der chinesischen Stadt Wuhan auf und breitete sich von dort rasch aus. Bereits Mitte Januar 2020 meldeten die ersten Länder in Europa, Nordamerika und im asiatisch-pazifischen Raum Infektionen. Am 11. März 2020 rief die Weltgesundheitsorganisation einen globalen Gesundheitsnotstand aus. Das Coronavirus hat dem Jahr 2020 seinen Stempel aufgedrückt und Geschichte geschrieben.

Salgın insan hayatını her alanda etkiledi. Kovid-19 salgını beraberinde sadece sağlık sorunlarını getirmede. Pandemi nedeniyle bir süreliğine okullar, iş yerleri, ibadethaneler kapandı, online eğitim ve çalışmalara ağırlık verildi.

Müslümanlar olarak, bu süreç bizleri de yakından etkiledi. Kâbe'den ve onun şubeleri olan camilerimizden bir süreliğine uzaklaşmak zorunda kaldığımız dönemler oldu. Ramazan ayında toplu iftarlarımız gerçekleştirmedi.

Ancak bizlerin hayat ile ilgili anlayışı Allah'a tevekkül etmek, başımıza gelene şükretmek, sabretmek ve aynı zamanda gerekli tüm tedbirleri almak şeklinde olduğundan, bu doğrultuda hareket ettik. Her konuda olduğu gibi bu konuda da yolumuzu Kur'an ve sünnet belirledi.

Bir adam, "Ey Allah'ın Resülü! Devemi bağlayıp da mı Allah'a tevekkül edeyim, yoksa bağlamadan mı tevekkül edeyim?" diye sordu. Resûlullah (s.a.v.), "Önce onu bağla, sonra Allah'a tevekkül et!" buyurdu.

Die Pandemie gefährdet nicht nur das Gesundheit, sondern nimmt Einfluss auf alle Bereiche des gesellschaftlichen Lebens. Schulen, Firmen und Betriebe, aber auch Gotteshäuser wurden zeitweise geschlossen und durch Online-Unterricht und „Home-Office“ ersetzt.

Auch wir Muslime waren und sind stark davon betroffen. Selbst der Besuch der Kaaba blieb uns verwehrt, Moscheen mussten schließen und während des Ramadans mussten wir auf das gemeinschaftliche Fastenbrechen verzichten.

Koran und die Sunna lehren uns, dankbar auf Allah zu vertrauen und geduldig zu bleiben, dabei aber auch notwendige Maßnahmen zu unserem Schutz zu ergreifen. Diesem Weg sind wir auch diesmal gefolgt.

Ein Mann fragte den Propheten: „O Gesandter Allahs! Soll ich zuerst mein Kamel anbinden und dann auf Allah vertrauen, oder soll ich es frei laufen lassen?“ Der Prophet antwortete: „Binde es zuerst an, dann vertraue auf Allah.“ Im Koran heißt es: „Und

„Andolsun ki sizi biraz korku ve açlık; mallardan, canlardan ve ürünlerden biraz azaltma (fakirlik) ile deneriz. (Ey Peygamber!) Sabredenleri müjdele!“ ayetinden de biliyoruz ki elbette imtihana tabi tutacağız. Bu ilahî çizgiler uyarınca Müslümanlar olarak sabırlı olmamız, tedbirleri almamız ve alınan tedbirlere uymamız elzemdi.

Bu bilinçle IGMG çatısı altındaki tüm birim ve teşkilatlarımızda yeni tip koronavirüs salgını döneminde, çalışmalarımıza hız kesmeden devam ettik. Yetkililerin koronavirüs ile mücadelesi bağlamında alınan kararlara ve tavsiyelere uyulması son derece önemli idi. Bizler de mümkün olan tüm tedbirleri alarak topluma hizmet etmeyi sürdürdük. Pandemi ile mücadelede tedbirlere uyulması kadar, dayanışma, yardımseverlik de önem taşıdı. Gücü yetmeyenler için yaptığımız yardımlar, komşularla dayanışma çalışmaları, dikilip dağıtılan maskeler, sağlık ve güvenlik güçlerinin ziyaret edilerek moral verilmesi, online olarak yapılan irşad ve eğitim çalışmaları, ivedilikle hizmete sunduğumuz Camia TV'miz, Müslü-

wahrlich, wir werden euch mit Furcht prüfen sowie mit Hunger und Verlust an Besitz und Menschenleben und Früchten; doch verkünde den Standhaften Heil.“ Im Lichte dieses Verses war es richtig, als Muslime geduldig und standhaft zu bleiben, die notwendigen Schutzmaßnahmen zu ergreifen und die Regeln zu befolgen.

Die Situation stets vor Augen, konnten wir als IGMG unsere Arbeit in den einzelnen Abteilungen und Organisationen nahezu uneingeschränkt fortsetzen. Die Befolgung der behördlichen Vorgaben war notwendig, um das Coronavirus zu bekämpfen. Wir haben alle nötigen Maßnahmen ergriffen, um weiterhin zum Wohle der Gesellschaft aktiv sein zu können. Ebenso große Bedeutung im Kampf gegen die Pandemie hatten aber auch Solidarität und gegenseitige Hilfe. Deshalb haben wir unsere Hilfen auf Bedürftige und Nachbarn ausgeweitet, selbstgenähte Masken verteilt sowie das Gesundheits- und Sicherheitspersonal durch Besuche moralisch unterstützt. Auch unsere Irschad- und Bildungsarbeit konnten wir durch

manlar olarak karşılaştığımız bu sıkıntılı durumlarda paniğe kapılmadan yaptığımız örnek çalışmalar oldu. Bu örnek çalışmalarla “Şüphesiz zorlukla beraber bir kolaylık da vardır.” ayeti mucibince âdeta imtihanların imkânlarla dönüşebildiğini tekrar müşahede ettik.

Bizler de elinizde tuttuğunuz bu eser ile bu sıkıntılı dönemlerde canla başla yapılan çalışmalarını gözler önüne sermek ve görünür kılmak istedik. Bu çalışmalarını fedakârca gerçekleştiren her bir mensubumuza teşekkür ederim. Allah hepinizden razı olsun.

Koronavirüs salgınının etkisinin ne zaman tamamen ortadan kalkacağı bilinmemekle beraber salgınla mücadelede aldığımız tedbirler eşliğinde çalışmalarımıza ara vermeden mümkün olan en iyi hizmeti her çalışma sahamızda sunmaya devam edeceğiz. Tedbir bizden, tevfik Allah (c.c.)'dandır.

eine schnelle Einrichtung auf Onlineplattformen und „Camia TV“ schnell auf die neuen Gegebenheiten umstellen. In Härten und Schwierigkeiten verbergen sich jedoch auch Möglichkeiten, oder wie es im Koran heißt: „Doch wahrlich, mit (jeder) Schwierigkeit kommt (auch) Erleichterung!“

Mit der Publikation, die Sie in Händen halten, möchten wir Ihnen unsere Aktivitäten während dieser schwierigen Zeit vorstellen. Allen Mitgliedern unserer Gemeinschaft, die diese Arbeiten durch ihren unermüdlichen Einsatz erst ermöglicht haben, möchte ich meinen persönlichen Dank aussprechen. Möge sie Allah alle segnen.

Obwohl derzeit noch nicht abzusehen ist, wann die Pandemie und ihre Auswirkungen vorüber sein werden, sind wir bemüht, unsere Dienstleistungen auch weiterhin in bestmöglicher Weise und unter Berücksichtigung der notwendigen Schutzmaßnahmen fortzuführen.



## Gönül Köprüsü Projesi ve Toplumsal Dayanışma Çalışmaları

Das Projekt  
„Brücke zu den Herzen“  
und Solidaritätsaktionen

---

14

15

## İdarecilerin Üyeleri Araması

İnsanlığın kitlesel anlamda mücadeleye zorunda kaldığı pandemi döneminde yardımlaşma ve dayanışma çalışmaları ayrı bir önem taşımaktadır. Bu minvalde IGMG teşkilatlarınca; bu zor günlerde idarecilerle ve cemaatle daha yakından iletişime geçmek, Genel Merkez, bölge, şube ve üyeler arasında bilgi ağını güçlendirmek, cemaatin hâl hatırını sorarak moral vermek amacıyla gerçekleştirilen Gönül Köprüsü Projesi ile nice gönül köprüleri kuruldu.

## Gemeindeleiter rufen Mitglieder an

Während einer Pandemie, die den Einsatz der gesamten Menschheit erfordert, sind Nothilfe und Seelsorge besonders wichtig. In diesem Rahmen hat die IGMG das Projekt „Brücke zu den Herzen“ ins Leben gerufen, um den Kontakt zwischen Gemeindeleitern und Mitgliedern zu stärken. Dabei liegt uns nicht nur der Informationsaustausch zwischen unserer Zentrale und den Regionalverbänden und lokalen Gemeinden am Herzen, sondern vor allem das Wohlbefinden und





“Mümin mümine karşı birbirine kenetlenmiş binalar gibidir.” hadîs-i şerifi uyarınca yapılan çalışma kapsamında Bölge Yönetim Kurulu Üyeleri sorumlu olduğu Şube Başkanı ve Şube Yönetim Kurulu üyelerini, şubedeki idareciler de sorumlu oldukları üyelerini aradı. Üyelerin ise, komşularını aramaları tavsiye edildi.

Toplumsal sorumluluk doğrultusunda IGMG üyeleri ve cemaatinin ile iletişim hâlinde bulunulmasının sağlandığı bu görüşmelerde; koronavirüs salgınıyla mücadele çerçevesinde teşkilatın aldığı kararlar iletildi, online platformlar üzerinden yapılan sohbet ve eğitim çalışmalarına vurgu yapıldı, hatırlatmalarda bulunuldu.

Bu görüşmelerde yalnız yaşayan yaşlıların ihtiyaçları da tespit edildi. Bu ihtiyaçları gidermek için Bölge ve Şube Gençlik Teşkilatları ve diğer görevlilerle iletişime geçildi ve gerekli yardımın yapılması sağlandı. Yaşlıların bireysel ihtiyaçlarının yanı sıra, evde kalmaları tavsiye edilerek koronavirüsün yayılmasının yavaşlatılmasına katkıda bulunuldu.

die moralische Unterstützung jedes einzelnen Mitglieds.

In einem Hadith des Propheten heißt es: „Die Gläubigen sind wie die Steine einer Mauer – der eine stützt den anderen“. Unser Regionalverbände haben sich diesen Hadith zu Herzen genommen und die die Gemeindeleiter angerufen. Diese meldeten sich telefonisch bei den einzelnen Mitgliedern – und diese wiederum bei ihren Nachbarn.

Diese Anrufe sollten aber nicht nur dazu dienen, die von unserer Organisation zur Bekämpfung des Coronavirus aufgestellten Regeln weiterzugeben und auf unsere Online-Bildungsangebote sowie die religiösen Dienste hinzuweisen. Wir wollten vor allem in Kontakt bleiben.

Dies galt ganz besonders für alleinlebende Senioren. Damit sie zu Hause bleiben konnten, haben wir ihre Wünsche und Bedürfnisse telefonisch abgefragt und unsere regionalen Jugendorganisationen darum gebeten, sich um die Erfüllung ihrer Wünsche zu kümmern.



## Üyelerle Gönül Köprüsü

---

## „Brücke zu den Herzen“ für Gemeinde- mitglieder

IGMG Genel Merkez Yönetim Kurulu üyeleri ve bir kısım Genel Merkez çalışanları, hatip ve hatibeleri binlerce Genel Merkez üyesini aradı. Hasbihâl ederek, hâl hatır soruldu ve du-alaşılarak üyelere moral verildi.

Vorstandsmitglieder, Mitarbeiter der IGMG-Zentrale und Referentinnen und Referenten suchten telefonisch den Kontakt zu tausenden Mitgliedern, um sie nach ihrem Wohlbefinden und Bedürfnissen zu erkundigen.

## İmamların Cemaat ve Hastalarla Gönül Köprüsü

---

## „Brücke zu den Herzen“: Imame rufen Gemeindemit- glieder und Erkrankte an

IGMG cami imamları camilerin üye ve cemaati ile irtibata geçerek durumları hakkında bilgi aldılar. İmamlar bu çalışmada binlerce cemaat mensubuna telefonla ulaştı. Kovid-19 virüsünün neden olduğu korona hastalığına yakalanmış olanlar tespit edildikten sonra imamlar hastalara moral ve motivasyon vermek amacıyla kendilerini günlük olarak aradılar.

Auch unsere Imame standen mit den Mitgliedern und der restlichen Gemeinde in engem Kontakt. So wurden tausende Menschen erreicht. Bestätigte sich der Covid-19-Verdacht bei einem Mitglied, meldeten sich der Imam täglich, um den Patienten telefonisch zu ermutigen und moralisch zu unterstützen.

## Eğitimcilerin Veli ve Öğrencilerle Gönül Köprüsü

Bu zor süreçte eğitimler öğrenci velileri ile görüşme yaparak hâl-hatır sordular, velilerden öğrencilerin eğitim ortamlarının oluşturulmasına yardımcı olmaları istendi. 37 bölgede, yüzlerce eğitim merkezinde ve yüzlerce şubede eğitim görmekte olan binlerce öğrencinin velisi IGMG eğitimcileri tarafından arandı. Okullardaki veliler de tek tek aranarak hâl-hatır soruldu ve yürütülen eğitim hakkında bilgi verildi.



## „Brücke zu den Herzen“: Erzieher rufen Schüler und Eltern an

In dieser schwierigen Zeit eine geeignete Lernumgebung für Schülern zu schaffen, war eine Herausforderung. Unser Erzieher in 37 IGMG-Regionalverbänden nahm Kontakt zu Schülern und Eltern auf, um sich nach deren Wohlbefinden zu erkundigen und Hilfe bei der Gestaltung von Onlineunterricht anzubieten. Auch die Eltern der Schüler wurden individuell kontaktiert und über die Fortsetzung des Unterrichts informiert.



## “Sanki İftar Verdim” Kampanyası

Gönül köprüleri kurulması kapsamında yapılan çalışmalardan biri de ramazan ayında yapılan ve bir iftar bedelinin camiye bağışlanmasını öngören “Sanki İftar Verdim” Kampanyası oldu. Pandemi nedeniyle toplu iftarlar yapmanın mümkün olmadığı camilerde iftar sevincini diğer Müslümanlarla paylaşmak için yapılan bu kampanya çerçevesinde cemaatten sanki camide iftar veriyormuşçasına iftar ücreti toplanıp hazırlanan iftar yemekleri dağıtıldı. Bu iftarların dağıtımında özellikle öğrenciler, yalnız yaşayanlar ve ihtiyaç sahiplerine öncelik verildi, cemaatle güzel bir dayanışma örneği sergilendi.

## „Wie ein Iftar“- Kampagne

Die Freude des gemeinsamen Fastenbrechens in den Moscheen blieb uns in diesem Jahr pandemiebedingt leider versagt. Damit Muslime trotzdem von dem Segen des Ramadans profitieren konnten, starteten wir die Kampagne „Wie ein Iftar“. Jede Spende entsprach dem Gegenwert eines Iftar-Essens. Die von den eingegangenen Spenden zubereiteten Mahlzeiten wurden als ein Beispiel gelebter Solidarität an Studierende, alleinlebende Menschen und Bedürftige verteilt.

**SANKİ  
İFTAR VERDİM**  
Ramazan 1441 | 2020

Allah'ın meşitlerini ancak Allah'a ve ahiret gününe iman eden, namazı dosdoğru kılan, zekâtı veren ve Allah'tan başkasından korkmayan kimseler imar eder. İşte doğru yola ermişlerden olmaları umulanlar bunlardır.  
| Tevbe Suresi, 18

**800 DKK \***  
\*bir İftar bedeli

**BİR İFTAR BEDELİNİ CAMİYE BAĞIŞLAYALIM**

Bibliotekvej 68,1 | 2650 Hvidovre  
Dansk Islamisk Trossamfund Danimarka İslam Toplumu

## Ramazan Ayında İftar Kumanyası Dağıtımı

Ramazan ayında yapılan çalışmada bazı IGMG camileri tarafından yürütülen hizmette hazırlanan iftar yemekleri ihtiyaç sahiplerine dağıtıldı. Camide hazırlanan iftar paketlerini, imkânı olanlar kendileri gelip alırken, evden dışarı çıkamayanlar için evlere özel servis yapıldı.

## Iftar-Pakete im Ramadan

Im Rahmen unserer Ramadan-Projekte wurden in einigen IGMG-Moscheen Iftar-Pakete für Bedürftige gepackt, die sie dort entgegen nehmen konnten. Wer sein Zuhause nicht verlassen konnte, wurde von einem speziellen Lieferservice beliefert.



Sosyal sorumluluk çalışmaları çerçevesinde sunulan hizmette, yalnız yaşayan yaşlılara, hasta ve kendi ihtiyaçlarını göremeyecek kişilere ve salgın sebebiyle dışarıya çıkamayacaklara öncelik verildi.

IGMG Dortmund Anadolu Camii de bu hizmeti sunan camilerden biri olurken, caminin iftar kumanyası kampanyasından öğrenciler, Dortmund ve çevresinde park yapmak zorunda kalan TIR şoförleri veya ihtiyacı olan herkes yararlanabildi.

Auch bei diesem sozialen Projekt standen vor allem ältere und pflegebedürftige Menschen im Mittelpunkt, die ihre Wohnungen pandemiebedingt nicht verlassen durften oder wollten.

Die Dortmunder IGMG Anadolu-Moschee versorgte auch Fernfahrer, die in und um Dortmund „gestrandet“ waren, sowie Studierende und andere Hilfsbedürftige mit Iftar-Paketen.

## Ramazan Ayında İmsakiye, Hurma ve Bayram Paketleri Dağıtımı

## Iftar-Kalender, Datteln und Geschenke zu Bayram

Ramazan ayında IGMG cemiyetleri tarafından bizzat evlere gidilerek veya posta kutularına bırakılması suretiyle cami üyelerine, cemaate, Müslüman komşulara yüzlerce imsakiye ve hurma paketi dağıtıldı. Kimi cemiyetler çeşitli küçük hediyelerden oluşan bayram paketlerini de cemaate ulaştırdı.

Viele IGMG-Gemeinden nutzten den Ramadan auch dazu, ihren Mitgliedern oder muslimischen Nachbarn Iftar-Kalender und Dattelpakete persönlich zu überbringen oder im Briefkasten zu hinterlassen. Einige Gemeinden verteilten auch Bayram-Pakete mit kleinen Geschenken.



## Rehberlik ve Manevi Destek Çalışmaları

Beratung und  
Seelsorge

---

30

---

31

---



## Bilgilendirme Hattı

Pandemi sürecinde, sağlıkçı- lar tarafından dinî ve kültürel hassasiyetlerle ilgili gelen soru- lardan dolayı bir Bilgilendirme Hattı oluşturuldu. Bilgilendirme Hattı kapsamında, genel olarak İslami yükümlülükler ve ritüel- lerden koronavirüs gibi istisnai hastalık durumlarına kadar bilgi sunuluyor. Bilhassa Müslüman hastalar ile ilgili dikkat edilmesi gereken hassasiyetler ve ölüm sonrası ile ilgili konularda sağ- lıkçılara ve sağlık sektöründe çalışanlara bilgilendirme hizmeti veriliyor. Fudul derneği, Fede- ral Almanya Cumhuriyeti İslam Konseyi (Islamrat) ve UKBA Ce- naze Yardımlaşma Derneği ile iş birliği içinde hazırlanan bu çalışma kapsamında oluşturulan hatlardan belirlenen gün ve saatler arasında hizmet sunul- maya devam ediyor.

## Informations- Hotline

Um Fragen von Mitarbeitenden im Gesundheitsdienst rund um die religiösen und kulturellen Sensibilitäten ihrer muslimischen Patienten kompetent beantworten zu können, richteten wir in Kooperation mit dem Islamrat für die Bundesrepublik Deutschland, dem Verein Fudul und unserem Bestattungshilfeverein UKBA eine Informations-Hotline ein. Über diese Hotline beraten wir zu festgelegten Uhrzeiten Anrufer in Bezug auf islamische Regeln im Rahmen des Seuchenschutzes, vor allem aber zum Umgang mit Verstorbenen und deren Angehörigen.



## Manevi Destek Hattı

Telefonla ihtiyacı olan insanlara; aile içi problemler, ölüm acısı, stres, evlilik, bağımlılık, boşanma, depresyon gibi çeşitli konularda destek sunulması amacıyla Fudul ve Islamrat ortaklığı ile bir danışma hattı oluşturuldu.

Danışmanlık hizmeti sunulması ve rehberlik edilmesi esasına dayanan Manevi Destek Hattı üzerinden sunulan hizmet üç gün veriliyor iken koronavirüs salgını sürecinde yedi güne çıkarıldı. Bu dönemde pandemiden dolayı korku ve endişe yaşayan birçok insan bu hatlara ulaştı ve Manevi Destek Hattı sayesinde biraz olsun korkularını hafifletebildiler. Almanca ve Türkçe olarak verilen bu hizmete devam ediliyor.

## Telefonseelsorge

In Kooperation mit dem Islamrat und Fudul wurde eine Telefonseelsorge eingerichtet, um Menschen bei familiären Problemen, häuslicher Gewalt, Stress, Suchterkrankungen und Depressionen beraten und moralische Unterstützung bieten zu können.

Unsere bestehende Telefonseelsorge in deutscher und türkischer Sprache, bisher an drei Tagen pro Woche besetzt, wurde zu diesem Zweck deutlich ausgeweitet, um Menschen beistehen zu können, die während der Pandemie mit Ängsten und Verunsicherungen zu kämpfen hatten. Unser Beratungsservice ist weiterhin täglich erreichbar.

Fudul Sosyal Hizmetler Kuruluşu  
Colonia-Aktie 3 | 51067 Köln  
T +49 221 942240433  
www.fudul.org | info@fudul.org | orgfudul

**fudul**

**Manevi Destek Hattı**

**+49 221 942240-625**

**En Hayırlınız İnsanlara En Faydalı Olanınızdır.**  
Hz. Muhammed (s.a.v.)

**Hizmet Günleri: Pazartesi - Pazar**

**16:00 - 20:00**

Destekçiyen Kuruluşu  
**Islamrat**  
İslam Konferansı Kurumu

## Online Danışmanlık

Bu süreçte danışanlara Fudul derneği, IGMG Eğitim Başkanlığı ve IGMG Kadınlar Teşkilatı iş birliği ile Almanca ve Türkçe ücretsiz online danışma hizmeti sunuldu. Salgının oluşturduğu mevcut durum göz önüne alındığında, insanların endişeleri ve sorunlar karşısında kendilerini yalnız hissetmeleri, ailevi ve kişisel konularda tavsiye ve desteğe ihtiyaç duymaları daha yoğunlaştı.

Karantina döneminde ailevi sorunlarda artış görülünce bu yönde aramalar da çoğaldı. Gönüllü aile danışmanları çevrimiçi olarak insanlara kendi dört duvarı içinde, durumlarına uygun çözüm bulmak için yardımcı oldular. Eğitimli danışmanlarla çevrimiçi olarak sistemik aile danışmanlığı yapma seçeneği sunuldu. Telefonla verilen bu hizmet hafta içi her gün saat 14.00-18.00 arası gerçekleşti.



## Online- Beratung

Ebenfalls in Kooperation mit Fudul haben die IGMG Bildungsabteilung und die IGMG-Frauenorganisation ein Online-Beratungsangebot in deutscher und türkischer Sprache gestartet. Der über Mobiltelefon erreichbare Service war an Wochentagen zwischen 14:00 und 18:00 Uhr geschaltet.

Während der Pandemie haben nicht nur individuelle Sorgen und Einsamkeitsgefühle zugenommen, sondern auch Fälle von häuslicher Gewalt. Unsere ehrenamtlichen Familienberater konnten zahlreiche Anrufer dabei unterstützen, ihre Probleme in angemessener Weise zu lösen. Dazu wurden ausgebildete systemische Familienberater und Familientherapeuten hinzugezogen.



## Fetva Hattı

## Fatwa-Service

Pandemi dolayısıyla fetva sorumlusu hocalar tarafından online fetva hizmetleri sunuldu. Cemaatten gelen sorulara titizlikle cevap verildi. Bu dönemde özellikle camilerin kapalı olması hasebiyle cuma namazının cemaatle kılınması hususu sıklıkla soruldu. Koronavirüs hastalığı nedeniyle vefat edenlerin cenazelerinin yıkanıp yıkanmaması, cenaze namazının kılınması, cenazenin tabutla defni gibi hususlar da öne çıkan belli başlı konular oldu. Bunun yanı sıra ayrıca bu hizmetin bölgelerde taksimi için imamlardan görevlendirilmeler de yapıldı.

Muss ich das Freitagsgebet verrichten, wenn die Moscheen pandemiebedingt geschlossen sind? Werden Corona-Tote rituell gewaschen? Findet ein Totengebet statt? Und wie steht es um die Sargpflicht? Solche und ähnliche Fragen von Gemeindemitgliedern konnten die Experten unserer Fatwa-Hotline während der Pandemie zügig und kompetent beantworten. Imame wurden ebenfalls in den Service einbezogen, um die Antworten einem weiteren Publikum in den Regionalverbänden zugänglich zu machen.





## Online Muhabbet Buluşmaları

IGMG Kadınlar Teşkilatı ve Fudul derneği ortaklığında yapılan Muhabbet Buluşmaları projesi kapsamında, kadınlar bir araya gelip, güncel ve sosyal konuları ele alarak bir muhabbet ortamında çeşitli konuları müzakere ettiler. Korona sürecinde camilerin kapalı olması ve sosyal mesafe gibi kısıtlamalar nedeniyle Muhabbet Buluşmaları projesi online olarak devam etti. Online olarak yapılan Muhabbet Buluşmalarında; bu dönemde "Ölüm Anında Manevi Rehberlik", "Küresel Krizler Karşısında Dayanışma Alanları Oluşturmak" gibi farklı konular işlendi.

## Online- Gesprächskreise

In einer angenehmen Atmosphäre über aktuelle (soziale) Themen diskutieren und sich miteinander austauschen – die von Fudul und der IGMG-Frauenorganisation veranstalteten Online-Gesprächskreise haben genau das ermöglicht. Während der Pandemie fanden die Treffen der Frauen online statt. Die Veranstaltungen behandelten beispielsweise Themen wie „Geistliche Führung im Augenblick des Todes“ oder „Solidaritätsinseln im Angesicht globaler Krisen“.

Fudul Sosyal Hizmetler Kuruluşu  
Çarşılar Ablağı 3 | 51067 kızı  
T +90 231-94206855  
www.fudul.org | info@fudul.org | f t i g s g fudul

**online**  
**Muhabbet**  
*Buluşmaları*

**Konu**  
**Ölüm Anında Manevi Rehberlik**

**Konuşmacı**  
**Ayşe Akova**

**Manevi Rehber**

**Tarih**  
**11.06.2020**

**Saat**  
**14:00**

**Kayıt için: info@fudul.org**

KADINLAR TEŞKİLATI | IGMG



## Cenaze Hizmetleri

Bestattungshilfe

---

42

---

43

---

Avrupa'da Kovid-19 salgını nedeniyle hastalığa yakalananların sayısındaki artışa paralel olarak birçok alanda kısıtlamalar getirildi, ülkeler sınırlarını kapattı. Bu durum cenaze hizmetlerini de etkiledi. Hastalığın yayılmasını takip eden günlerde Kovid-19 nedeniyle vefatlar gerçekleşince, önce Dünya Sağlık Örgütü ve Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği'nin standartları gereği cenazelerin Türkiye'ye ve bazı ülkelere nakledilemeyeceği açıklandı. Akabinde de konsolosluklar vefat edenlerin Kovid-19 nedeniyle ölmediklerine dair bir belge istemeye başladılar.

Mit der immer weiter steigenden Zahl von Coronavirus-Patienten in Europa wurde das öffentliche Leben drastisch heruntergefahren, viele Staaten schlossen ihre Grenzen. Diese Maßnahmen wirkten sich auch auf die Bestattungshilfe aus. Gemäß der Regelungen der Weltgesundheitsorganisation und der Internationalen Flugtransport-Vereinigung (IATA) wurde die Überführung Verstorbener in die Türkei und einige andere Länder zunächst ausgesetzt. Später wurde eine Überführung nur gestattet, wenn das Coronavirus als Todesursache medizinisch ausgeschlossen worden war.



Daha sonraki açıklamaya göre ise salgın hastalıklara karşı tüm tedbirler katı bir şekilde uygulanmak şartıyla Kovid-19'dan vefat eden hastaların cenazelerinin de kargoyla bazı ülkelere örneğin Türkiye'ye nakledilebileceği belirtildi.

Bu süreçte yolcu uçaklarının uçuşuna izin verilmezken, kargo uçak hizmetleri devam etti. Bu zor dönemde cenazeler kargo uçakları ile gönderilebildi ancak maalesef cenazelere refakatçi eşlik edemedi.

Cenaze namazları ise imam ve en yakın aile bireyleri ile beraber, eyaletlerin izin verdiği ölçüde kılınabildi.

Schließlich konnten an Covid-19 Verstorbene per Luftfracht in einige Länder, darunter die Türkei, überführt werden, sofern alle notwendigen Schutzvorkehrungen getroffen und streng eingehalten wurden.

Die Toten konnten jedoch nicht begleitet werden, da Frachtflugzeuge ihre Strecken zwar weiterhin bedienten, Passagiermaschinen aber am Boden bleiben mussten.

An Totengebeten durften nur der Imam und - gemäß den Regelungen auf Länderebene - engste Familienangehörige teilnehmen.





## UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği Hizmetleri

UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği bu süreçte getirilen kısıtlamalara uyarak mümkün olabilecek en iyi hizmeti sunma gayretiyle çalışmalarını sürdürdü. Buna göre, yerel makamlardan gerekli izin ve tedbirler alındıktan sonra, vefat eden insanların cenazesinin gerekli ilaçlamalar yapıldıktan sonra konulduğu tabut lehimlendi. Sonra tabut yeniden ambalajlanarak üzerine "Kovid-19 vefatıdır." notu düşülüp bir daha açılmamak üzere gönderildi. Cenazeler Türkiye'de belirlenen bir refakatçi tarafından karşılanarak teslim adresine ulaştırıldı. Refakatçi bulunamadığı takdirde Türkiye'deki nakil şirketine

## UKBA Bestattungs- hilfverein

Der UKBA Bestattungshilfeverein e. V. war von Anfang an bemüht, seine Dienstleistungen auch unter den Vorzeichen der Pandemieregeln bestmöglich auszuführen. Nach dem Erhalt der erforderlichen Dokumente wurden die Särge unter Einhaltung aller notwendigen Schutz- und Desinfektionsrichtlinien verplombt, versiegelt und mit dem Hinweis „Tod durch Covid-19“ versehen. Am Ankunftsort in der Türkei wurden die Verstorbenen von eigens dafür bestellten Begleitern oder einem durch die lokalen Behörden beauftragten Transportunternehmen abgeholt und an die Zieladresse überführt.





verilerek refakatçi vekâleti ile cenazeler adresine teslim edildi. Türkiye’de refakatçi eşliğinde defnedileceği yerde ilgili sağlık müdürlüğü ile iletişime geçilerek gerekli tüm işlemler yapıldı. Cenaze hizmetleri ile alakalı, ilgili hükûmetlerin aldığı kararlar uyarınca cenaze işlemleri hakkında planlama ve takipler yapıldı.

Haziran ayında normalleşmelerin başlaması ve sınırların açılması ile pandemi sürecinde sadece kargo uçaklarla yapılabilen cenaze hizmetlerinde de normalleşme sürecine geçildi. Uçuşların olduğu her şehirde cenaze hizmetleri yapılabilirdi. Örneğin, iç hatlar da açıldığından dolayı Türkiye’nin her iline uçakla cenaze hizmetleri götürüldü. Bunun yanı sıra refakatçi meselesinde de yenilik olurken, artık cenazeye birlikte refakatçi hizmetleri verildi. Salgın nedeniyle durdurulan uçuşlar ve kapanan sınırlar nedeniyle mart ayından hazirana kadar birçok kişi sevdiklerinin cenazesine katılamadı.

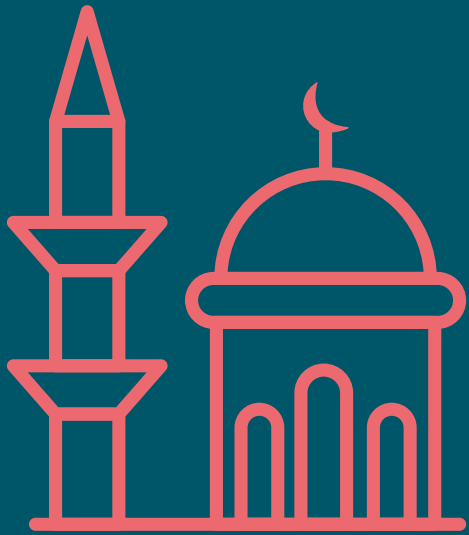
Die Bestattung in der Türkei fand schließlich unter Aufsicht der lokalen Gesundheitsbehörden und unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen statt.

Nach einer Stabilisierung der Lage im Juni und der Öffnung der Grenzen konnte auch die Organisation der Bestattungshilfe normalisiert werden. Mit der Wiederaufnahme der Inlandsflüge war es schließlich wieder möglich, die Hilfe in jeder türkischen Stadt anzubieten und die Begleitung der Verstorbenen bis zur Zieladresse wieder durch eigene Mitarbeiter zu gewährleisten. Aufgrund ausgesetzter Flugverbindungen und geschlossener Grenzen konnten viele Menschen während der Pandemie der Bestattung ihrer Lieben leider nicht beiwohnen.



# Cami Hayatı

Moscheeleben



52

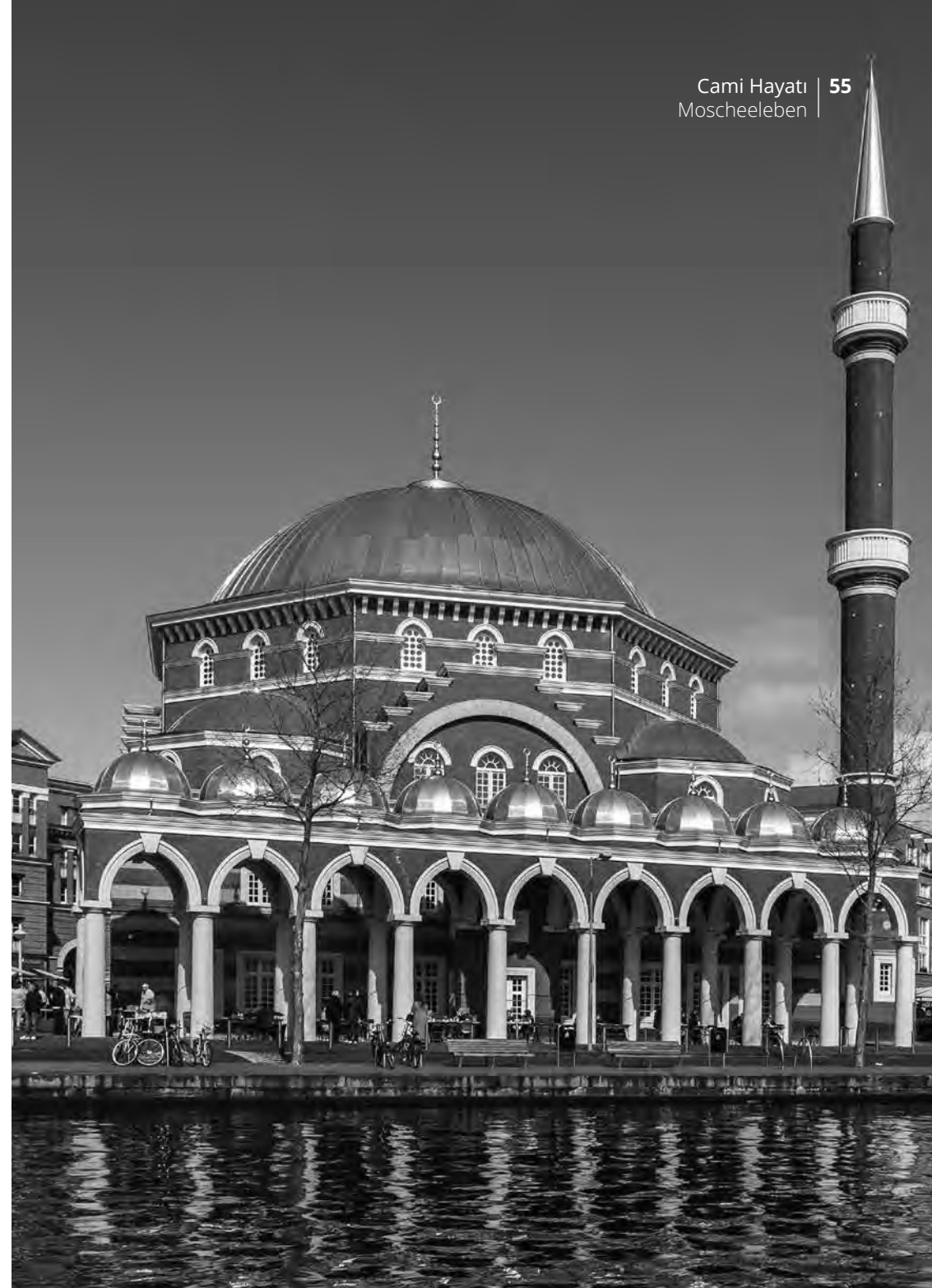
53

Kovid-19 salgınının Müslümanlar üzerindeki en önemli etkilerinden biri de salgının cami hayatına yansımaları oldu. Pandemi nedeniyle camiler dönem dönem açılıp kapandı. IGMG salgının başladığı ilk günden beri süreci çok yakından takip ederken, ülkeler nezdinde yerel idareler tarafından alınan kararlar derhâl uygulamaya konuldu. Bu bağlamda ilk bilgilendirme 1 Mart 2020 tarihinde IGMG'ye bağlı tüm şubelere yapılarak, cami ve sınıfların her zamankinden daha sık bir şekilde havalandırılması, uygun ve erişimi kolay yerlerde dezenfektan bulundurulması ve herkesin kendi seccadesini getirmesi gibi önlemler devreye sokuldu.

Cemaati bilgilendirmeye yönelik çalışmalar da yapıldı. Bu bağlamda cemaate mektuplar gönderildi, cuma namazlarında bilgilendirmeler ve basın açıklamaları yapıldı.

Zu den einschneidendsten Auswirkungen der Covid-19-Pandemie gehörte die Schließung der Moscheen. Die IGMG hat die Entwicklungen vom ersten Tag an aufmerksam verfolgt und die Auflagen der lokalen Behörden in den jeweiligen Ländern gewissenhaft umgesetzt. Die erste Benachrichtigung dieser Art erreichte die IGMG-Zweigstellen am 1. März 2020. Zahlreiche Vorkehrungen wurden getroffen, darunter die ausreichende Belüftung von Gebets- und Klassenräumen, die Bereitstellung von Desinfektionsmittel an leicht zugänglichen Orten sowie die Aufforderung an alle Besucher, eigene Gebetsteppiche mitzubringen.

Durch Informationsschreiben an die Gemeinden und kurze Briefings vor den Freitagsgebeten sowie Pressemitteilungen wurden die neuen Regularien allen Moscheebesuchern bekannt gemacht.





## Camilerde Namazlar Kurallara Bağlandı

Camilerde normalleşme sürecine geçiş dönemlerinde yerel yönetimler ve diğer dinî cemaatlerle yapılan görüşmeler sonucunda alınan kararlar da sıkı kurallara bağlandı. Tüm IGMG camilerine cemaatin uyması gereken kurallar listesi asıldı. Buna göre ülkeden ülkeye farklılıklar bulunmakla birlikte genel olarak; camilerde abdest alınması imkânı ortadan kalkarken, abdesthane ve tuvaletlerin kapalı tutulması, bu nedenle her bir kişinin evden abdestli olarak gelmesi, camiye gelenler seccadelerini ve Kur'anlarını beraberlerinde getirmesi, maske takmanın zorunlu olması, saflar arasında en az 1,5 metre mesafe olması, caminin büyüklüğüne göre belirlenen sınırlı sayıda insanın cami içine alınması, olası bir vaka durumunda diğer cemaate de haber verilebilmesi için camiye giren herkesin iletişim bilgilerinin kaydedilmesi, içeriye girerken ellerin dezenfekte edilmesi ve hastalık semptomları olan kişilerin camilere gelmemesi gibi tedbirler camilerde uygulamaya konuldu.

## Gebete in der Moschee - mit Einschränkungen

Auch während der Normalisierungsphase wurden die in Absprache mit den lokalen Behörden und Vertretern anderer Religionsgemeinschaften festgelegten Regeln streng beachtet, die sich von Land zu Land nur wenig unterschieden. Zu den wichtigsten Maßnahmen gehörte die Schließung der Toiletten und Waschräume. Diese erforderte es, dass die Moscheebesucher bereits zu Hause die Gebetswaschung vollzogen. Das Mitbringen des eigenen Gebets-teppichs, das Tragen von Masken sowie ein Mindestabstand von 1,5 Metern zwischen den Betenden gehörte ebenso zu dem umfassenden, in den Moscheen ausgehängten Regelkatalog, wie die Begrenzung der Besucherzahlen, die Hinterlegung von Kontaktinformationen und das Desinfizieren der Hände. Personen mit eindeutigen Symptomen wurde der Zutritt zur Moschee untersagt.



## Cami Kayıt Sistemi

Camilerde getirilen sosyal mesafe uygulaması ve namaz kılarken kişi başına ayrılması gereken alan nedeniyle özellikle vakit ve cuma namazlarında yığılmanın engellenmesi için camilerimize giriş çeşitli kayıt sistemleri üzerinden gerçekleşti. Bu sistem cemaatten olası bir koronavirüs vakası çıkması durumunda o vakitte orada bulunan diğer cemaate de bilgi verilmesi ve uyarılması amaçlı da kullanıldı. Bazı bölgelerde ise hazırlanan cami kayıt sistemi üzerinden cemaate hangi gün, hangi namaza katılacağı konusunda önceden kayıt yapma fırsatı sunuldu.

Cami önlerinde yığılma olmasını önlemek ve namaz organizasyonunda düzeni sağlamak adına diğer bir kayıt sistemi uygulaması da telefonlar üzerinden oldu. Buna göre caminin kendisine özel olarak, camide namaz

## Anmelde-system in Moscheen

Um einen Verstoß gegen die Maßnahmen innerhalb der Moscheen vor allem während der Gemeinschafts- und Freitagsgebete zu verhindern, wurde der Zutritt zu den Moscheen durch verschiedene Anmelde-systeme geregelt. Diese Systeme sollten zudem die Information der Gemeindemitglieder im Falle einer Coronavirus-Infektion ermöglichen. Über das Anmeldesystem konnten Gemeindemitglieder in einigen Regionalverbänden bereits vorab sowohl den Tag als auch das Gebet, an dem sie teilnehmen wollten, wählen.

Ein weiteres System ermöglichte die Registrierung per Smartphone, um einen organisierten Ablauf des Gebets zu gewährleisten. Auf Gemeindeebene wurden außerdem WhatsApp-Gruppen eingerichtet. Über diese



**Cami önlerinde yığılma olmasını önlemek adına şu şekilde bir kayıt sistemi uygulamasının yapılması tavsiye edilmektedir**



Camide namaz kılmak isteyen cemaat, kayıt yaptırmak için camiye WhatsApp mesajı üzerinden ulaşabilir. Bunun için cami yönetimi tarafından bir telefon hattı tedarik edilmiştir (Örn. ALDI Talk, Lidl Connect vb. fiyatı uygun hatlar).



Hat açıldıktan sonra WhatsApp hesabı oluşturulur ve cemaate bu telefon numarası duyurularak, kayıt için bu WhatsApp hattına mesaj yazmak gerektiği belirtilir.



Kişi, iştirak edeceği namaza (teravih, cuma, bayram) kaydolmak istediğini adı, soyadı ve şahsi telefon numarasını belirterek bu WhatsApp hattına mesaj yazar. Kişinin adı, soyadı ve telefon numarasını belirtmesi zorunludur.



Kayıtlar namazdan bir gün önce saat 21:00 itibarıyla alınmış olmalıdır.



Caminin WhatsApp numarası üzerinden kayıtları alan kişi caminin kontenjanına göre isimleri kaydeder. Başvuran kişiye kontenjan durumuna göre mutlaka olumlu ya da olumsuz bir cevap verilmelidir.



**Camiye gelirken dikkat edilmesi gereken hususlar her fırsatta cemaate hatırlanmalıdır.**



kılmak isteyen cemaat için bir WhatsApp hesabı oluşturuldu. Cemaat namazdan bir gün önce saat 21:00'e kadar bu telefon numarası üzerinden iştirak edeceği namaza (teravih, cuma, bayram) adı, soyadı ve şahsi telefon numarasını belirterek kaydını yaptı. Caminin WhatsApp numarası üzerinden kayıtları alan kişi caminin kontenjanına göre isimleri kaydederek, başvuran kişiye kontenjan durumuna göre mutlaka bir cevap verdi. Camiye gelirken dikkat edilmesi gereken hususlar da bir metin olarak bu hatlar üzerinden kayıt yaptıran herkese tekrar hatırlatıldı.

hatten Mitglieder ebenfalls die Möglichkeit, sich bis 21:00 Uhr des Vortages für das gewünschte Gebet (Tarâwih, Freitags- oder Festgebet) mit Namen, Vornamen und privater Telefonnummer zu registrieren. Sofern das Kontingent an freien Plätzen noch nicht erreicht worden war, erhielt der Teilnehmer kurz darauf eine Bestätigung und eine kurze Erinnerungsnachricht mit den geltenden Hygieneregeln.



## Ülkelere Göre Camilerin Kapatılması ve Açılma Süreci

Başta Avrupa'da ve dünyanın birçok ülkesinde 2020 yılı mart ayı başından itibaren koronavirüse karşı sert önlemler devreye sokuldu. Salgınin yaygınlaşması ile birlikte yetkililer ibadethanelere de kısıtlamalar getirdi ve bir süreliğine ibadethanelerin kapatılması kararlaştırıldı. İslami kuruluşlar da alınan tedbirlere destek verirken başta Avrupa ve Kanada gibi ülkeler genelinde camiler alınan önlemler çerçevesinde kapatıldı. Örneğin Almanya'da camiler 22 Mart'ta koronavirüs önlemleri çerçevesinde resmî olarak ibadete kapatıldı. Camilerde cemaatle ibadetlere ara verilmesinin yanı sıra camilerde gerçekleştirilen eğitim faaliyetleri de durduruldu.

Sadece devlet yetkililerince alınacak önlem kararlarını beklemeden de bir araya gelen İslami kuruluşların temsilcileri, koronavirüsle etkin mücadele için neler yapılabileceğini istişare ettiler. Bu doğrultuda alınan kararlar camilere ve cemaate duyuruldu. Camilerin pandemi döneminde resmî mercilerle uyum içerisinde çalışmalarını yetkililer tarafından da takdir topladı.

## Schließungen und Öffnungen von Moscheen - nach Ländern

Ab März 2020 traten in vielen Ländern der Welt, vor allem in Europa, strenge Regeln zur Bekämpfung des Coronavirus in Kraft. Mit steigender Fallzahl beschlossen die Behörden, sämtliche Gotteshäuser zeitweise zu schließen. Islamische Organisationen unterstützten diese Maßnahmen; Moscheen in Europa und Ländern wie Kanada wurden geschlossen. In Deutschland wurden die Moscheen ab dem 22. März geschlossen. Neben den Gottesdiensten wurde auch die Bildungsarbeit in den Moscheen wurde ausgesetzt.

Ohne die Verhängung offizieller Maßnahmen abzuwarten, kamen Vertreter islamischer Organisationen zusammen, um darüber zu beraten, wie das Coronavirus effektiv bekämpft werden kann. Die gefassten Beschlüsse wurden anschließend den Vorständen der Moscheegemeinden und deren Mitgliedern mitgeteilt. Die gute Zusammenarbeit zwischen Moscheen und staatlichen Behörden während der Pandemie fand öffentliche Zustimmung.

## Almanya

Koronavirüsün Avrupa'da en çok etkilediği ülkelerden biri olan Almanya'da da İslami kuruluşlar çeşitli önlemleri devreye soktular. Pandemi başlangıç sürecinde son olarak 13 Mart 2020 tarihinde cuma namazının kılındığı İslam Toplumunu Millî Görüş camilerinde ilk etapta cuma namazları 3 Nisan'a kadar ertelendi. Almanya'da hükûmetin resmî olarak ibadethanelerin kapatılması kararını beklemeden Müslümanlar tarafından atılan bu adımlar yerel mercilerle ilişkilere de olumlu olarak yansdı.

Almanya'da alınan tedbirler çerçevesinde 22 Mart'ta tamamen cemaatle ibadete kapatılan ve yaklaşık 2 ay toplu ibadete ara verilen camilerin çoğu 9 Mayıs'ta sabah namazından itibaren tekrar açıldı. 9 Mayıs'tan itibaren sabah, öğle ve ikindi namazları için yeniden açılan camilerde 20 Mayıs'tan sonra beş vakit namaz kılınması için izin çıktı. Ayrıca avluları müsait olan camilerde kalabalık şekilde kılınan cuma

## Deutschland

In Deutschland, einem der am stärksten betroffenen Länder Europas, setzten islamische Gemeinschaften einen Katalog von Maßnahmen um. In den IGMG-Gemeinden fand das letzte Freitagsgebet am 13. März 2020 statt. Ab dem 3. April wurden in IGMG-Moscheen auch keine Gemeinschaftsgebete mehr abgehalten. Dass diese Schritte bereits vor dem offiziellen Beschluss der deutschen Regierung zur Schließung aller Gotteshäuser unternommen wurden, wurde von den örtlichen Behörden begrüßt.

Nach fast zwei Monaten durften Moscheen in Deutschland schließlich wieder öffnen. Am 9. Mai fand das erste Morgengebet statt. Nachdem zunächst nur das Morgen-, Mittags- und Nachmittagsgebet in der Gemeinschaft verrichtet werden durfte, konnten Moscheen mit großem Hof ab dem 20. Mai die Möglichkeit für alle fünf täglichen Gebete und das Freitags- und Festgebet genutzt werden,



ve bayram namazlarına da yine hijyen ve sosyal mesafe gibi kurallara uyulması koşuluyla izin verildi.

Camilerde, Almanya'daki büyük İslami çatı kuruluşlarının oluşturduğu Almanya Koordinasyon Konseyi'nce (KRM) Covid-19 tedbirlerine ilişkin hazırlanan 16 maddelik yönetmelik uygulandı. Camiye girmeden önce isimleri ve iletişim bilgileri alındıktan sonra ellerini dezenfekte eden Müslümanlar, camide 1,5 metrelik sosyal mesafe kuralına uyararak saf tuttu ve maskeyle namazlarını eda etti. Namazlar kılındıktan sonra caminin içi ve temas edilen yerler görevliler tarafından dezenfekte edildi.

Almanya'da hükümet, salgının yayılma hızının yavaşlamasıyla Covid-19 önlemlerini gevşeterek Mayıs başında ibadethanelerin koşullu olarak yeniden açılacağına onay verdi ancak ilk etapta toplu ibadetlerin en fazla 50 kişiyle yapılmasına izin verildi. IGMG camilerinde de bu kurallara uyuldu.

dabei die Social Distancing- und Hygieneregeln beachtet wurden.

Der Koordinationsrat der Muslime (KRM), in dem die großen islamischen Religionsgemeinschaften Deutschlands organisiert sind, stellte einen 16 Punkte umfassenden Kodex auf. Muslime, die in den Moscheen beten wollten, registrierten sich vorab mit Namen und Kontaktangaben, desinfizierten sich vor dem Betreten der Moschee die Hände und hielten während des Gebets 1,5 Meter Abstand. Nach den Gebeten wurde der gesamte Innenraum der Gebetshäuser desinfiziert, vor allem solche Bereiche, mit denen Menschen besonders häufig in Kontakt kommen.

Mit dem Abflauen des Infektionsgeschehens lockerte die deutsche Regierung Anfang Mai die Beschränkungen und gestattete unter Auflagen die Wiedereröffnung der Gotteshäuser. Die maximale Teilnehmerzahl bei Gemeinschaftsgebeten blieb jedoch auf 50 begrenzt. Die IGMG setzte diese Regeln strikt um.

## Avusturya

Avrupa'da başlangıçta en etkili şekilde İtalya'da kendini gösteren salgın giderek Avrupa'da yayılmaya başladı. Salgın tehdidi karşısında İslami kuruluşlar Avusturya'da da birtakım tedbirleri ivedilikle devreye soktu. Avusturya hükümeti 10 Mart'ta aldığı önlemler çerçevesinde açık havada 500, kapalı ortamlarda 100 kişiden kalabalık etkinlikleri erteledi. Hükümet, koronavirüs salgınının daha fazla yayılmasını önlemek amacıyla 13 Mart ile 1 Nisan arasındaki cuma namazlarının kılınmayacağını bildirdi. Cuma namazları bu süre zarfında ülke genelindeki tüm camilerin yanı sıra daha küçük ibadethaneler ve mescitlerde de kılınmadı. Kapalı alanlarda beş kişinin üzerinde katılımcı ile yapılacak toplantılar da iptal edildi.

Avusturya'da İslami kuruluşlar bu süreçte inisiyatif alarak tüm cami faaliyetlerini durdurma kararı aldı. Viyana İslam Federasyonu 17 Mart'tan itibaren camilerde vakit namazlarının kılınmayacağını açıkladı. Cami lokalleri de kapalı tutuldu. Namazlar evlerde

## Österreich

Sein größtes Tribut forderte das Virus zunächst in Italien. Von dort aus verbreitete es sich allmählich in ganz Europa. Auch in Österreich ergriffen islamische Gemeinschaften deshalb Maßnahmen. Die österreichische Regierung limitierte die Teilnehmerzahl bei Veranstaltungen im Freien auf 500, in geschlossenen Räumen auf 100. Diese Regelung trat am 5. März in Kraft. Die Freitagsgebete wurden per Dekret zwischen dem 13. März und 1. April ausgesetzt, um eine Ausbreitung der Pandemie noch weiter einzudämmen. Während dieser Zeit konnten in kleinen Gebetshäusern und Moscheen landesweit keine Freitagsgebete stattfinden.

Die islamischen Gemeinschaften in Österreich ergriffen in dieser Situation die Initiative. Die Islamische Föderation Wien setzte ab dem 17. März sämtliche Aktivitäten in den Moscheen aus, die täglichen Gebete eingeschlossen. Auch die Teestuben der Moscheen

kılındı. Böylece vakit namazları da dâhil camilerdeki faaliyetlere geçici bir süreliğine ara verildi. IGMG'nin bölge yapılanmaları olan Avusturya İslam Federasyonu ve Avusturya Linz İslam Federasyonu da aldığı kararla bu dönemde cami hizmetlerinde Viyana Bölgesi'nde olduğu gibi kısıtlamalara gitti.

Avusturya'da, yaklaşık iki ay sonra kademeli olarak ibadethane ve restoranların yeniden kapılarını açmasına izin verilmesi ile alınan tedbirler uyarınca 15 Mayıs 2020 tarihinden itibaren camiler yeniden açıldı. Cemaatin camide sosyal mesafeye uyması, kendi seccadesiyle namaz kılması, 10 metrekareye bir kişi denk gelecek şekilde cemaatin camiye alınması gibi diğer ülkelerle benzer kurallar getirilirken risk grubunda yer alan 65 yaş üstü kişilerin ve 12 yaş altı çocukların camiye girmelerine izin verilmedi. Camiye girişte dezenfektan zorunluluğu olduğu gibi, cami yöneticileri her gün belli aralıklarla kapı kolları gibi çok kullanılan alanları da temizlemekle yükümlü oldu.

Camiler saat 19.00'dan itibaren

blieben geschlossen, die Gebete wurde daheim verrichtet. Die zur IGMG gehörende Österreichische Islamische Föderation und die Austria Linz Islamische Föderation schlossen sich an und setzen die Maßnahmen ebenfalls um.

Erst ab dem 15. Mai 2020 durften Gotteshäuser und Restaurants allmählich wieder öffnen. Einige der nun geltenden Regeln glichen denen in anderen Ländern. Dazu gehörte das Abstandsgebot, die regelmäßige Desinfektion der Innenräume und Oberflächen wie z. B. Türgriffe durch das verantwortliche Personal. Moscheebesucher wurden dazu verpflichtet, ihren eigenen Gebetsteppich mitzubringen und sich vor dem Eintreten in die Moschee die Hände zu desinfizieren. Personen unter 12 Jahren und Angehörigen von Hochrisikogruppen über 65 Jahren wurde der Zutritt zur Moschee nicht gestattet.

Da die Moscheen bereits um 19:00 Uhr schließen mussten, konnten Abend-, Nacht- und Tarâwîh-Gebete nicht stattfinden.





kapalı olacağı için, akşam, yatsı ve teravih namazları kılınmadı. Cuma namazının yanı sıra Avusturya'da Ramazan Bayramı namazı da kılınmadı. Belirli özelliklere sahip camiler açıldı.

Avusturya'da artan koronavirüs vakaları dolayısı ile ekim sonundan itibaren camilerin iç mekânlarında yapılacak faaliyetlerde en fazla altı, dış mekânlarda ise 12 kişi bulunması uygulamasına gidildi. Cuma namazının kılınmasına, alınan tedbirler eşliğinde izin verildi. Avusturya İslam Federasyonu'na bağlı camilerde 13 -30 Kasım 2020 tarihleri arasında cuma, vakit namazları ve eğitime tekrar ara verildi.

Auch die Freitags- und Festgebete blieben in Österreich ausgesetzt. Nur Moscheen, welche bestimmte Bedingungen erfüllten, durften wieder öffnen.

Aufgrund der steigenden Fallzahlen in Österreich wurde die Anzahl der Moscheebesucher auf sechs im Innenbereich und 12 in den Außenbereichen begrenzt. Freitagsgebete durften unter Auflagen stattfinden. Zwischen dem 13. und 20. November 2020 wurden erneut sämtliche Aktivitäten in den Moscheen der Österreichischen Islamischen Föderation ausgesetzt.

## İtalya

Avrupa'da hizmet sunan İslami kuruluşlar, buldukları ülkelerde resmî mercilerce alınan kararlara paralel olarak birçok önlemi devreye koydu. Salgının ilk ve en çok etkilediği ülkelerden olan İtalya'da camiler ve iş yerleri de dâhil her yer kısa süre içinde kapandı. Ülkede camiler kapandı ve cuma namazları da camide cemaatle kılınmadı. İslam Toplumu Millî Görüş (İGMG) İtalya Bölgesi'nin de üyesi bulunduğu UCO II İtalya İslami Kuruluşlar Birliği salgının ciddiyetini artırdığı daha ilk günlerde konuyu gündemine aldı, yetkililer ve dernek temsilcileriyle yaptığı istişarelerde toplum sağlığını önceleyerek üyesi olan kurumlara yeni bir güncellemeye kadar 23 Şubat itibarıyla mescit hizmetlerini durdurma tavsiyesini duyurdu. Bu doğrultuda, Türkiye kökenli cemaatin yanı sıra Afrika ve Asya kökenlilere de 27 yıldır aralıksız hizmet veren İGMG İtalya Bölgesi Como Şubesi ve bölgedeki diğer İGMG camileri de şubat sonu itibarı ile cami hizmetlerine ara verdiğini duyurdu.

## İtalien

Die in Europa aktiven islamischen Gemeinschaften setzten in Übereinstimmung mit offiziellen Erlassen der jeweiligen Regierungen zahlreiche Maßnahmen um. In Italien, einem der mit Abstand am stärksten betroffenen Länder, wurden innerhalb kürzester Zeit sämtliche Moscheen geschlossen. Die in der Union Islamischer Gemeinschaften Italiens (UCOII) organisierten Religionsgemeinschaften, zu denen auch die İGMG in Italien gehört, setzten die Eindämmung des Virus auf ihre Agenda und arbeiteten eng mit den lokalen Behörden zusammen. Im Hinblick auf die öffentliche Sicherheit hielt die UCOII ihre Mitgliedsgemeinen an, alle Aktivitäten in Moscheen ab dem 23. Februar bis auf weiteres komplett auszusetzen. Die İGMG-Ortsgemeinde in Como, bereits seit 27 Jahren Anlaufstelle für afrikanische, asiatische und türkische Einwanderer, als auch andere İGMG-Gemeinden kündigten an, ihre Aktivitäten von Ende Februar an einzustellen.



## Hollanda

Hollanda'da da mart ayı başlarından itibaren cami faaliyetlerine ara verildi. Koronavirüsün yayılmasını önlemek amacıyla alınan tedbirler bağlamında 13 Mart'tan itibaren ülke genelinde camilerde cuma namazı kılınmayacağı belirtildi. Hollanda İslam Federasyonu (NIF) ve Kuzey Hollanda Millî Görüş Federasyonu (MGNN) mart ayı başında Hollanda hükûmetinin aldığı karar gereği yeni bir açıklamaya kadar vakit namazları da dâhil cami faaliyetlerine ara verildiğini duyurdu. Ayrıca 100 kişinin üzerindeki bütün etkinlikler de bu süreçte iptal edildi.

Hollanda'da yeni tip koronavirüs (Kovid-19) salgınının yayılmasını önlemek için alınan tedbirler çerçevesinde 17 Mart'tan itibaren toplu ibadete ara verilen camilerin bir kısmı, hükûmetin 1 Haziran itibarıyla normal hayata dönüşün 2. kademesini hayata geçirmesiyle bu tarihte sabah namazından itibaren tekrar açıldı. Hollanda İslam Federasyonu (NIF) ve Kuzey Hollanda Millî Görüş Federasyonu (MGNN) çatısı altında faaliyet gösteren yaklaşık

## Niederlande

Auch in den Niederlanden wurden die Aktivitäten in den Moscheen Anfang März im Rahmen der Sicherheitsmaßnahmen eingestellt. Freitagsgebete fanden letztmalig am 13. März statt. Sowohl die Islamische Föderation der Niederlande (NIF) als auch der IGMG-Regionalverband Nordholland (MGNN) kündigten an, ihre Aktivitäten einschließlich der Gemeinschaftsgebete ab März bis auf weiteres aussetzen. Alle Veranstaltungen mit mehr als 100 Teilnehmern wurden abgesagt.

Einige der ab dem 17. März zur Eindämmung des Coronavirus geschlossenen Moscheen durften mit Beginn der zweiten Phase der Normalisierung am 1. Juni zum Morgengebet wieder öffnen. Seitdem finden in fast 40 Moscheen der Islamischen Föderation der Niederlande (NIF) als auch des IGMG-Regionalverbands Nordholland (MGNN) wieder gemeinschaftliche Gebete statt. Beide islamischen Gemeinschaften haben



40 camide de 1 Haziran'dan itibaren yeniden namaz kılındı. NIF ve MGNN camilere "Koronavirüs ve Normalleşme Süreci" başlıklı bir yazı ve camilerde uyulması gereken 15 maddelik bir kural listesi gönderdiler. Camilerde bölge yönetimleri tarafından oluşturulan Kovid-19 tedbirlerine ilişkin 15 maddelik kurallar uygulandı. Buna göre en fazla 30 kişi ile sadece sabah, öğle ve ikindi namazları camilerde kılınabildi. Camilerin açık olduğu durumlarda da Kovid-19 ile mücadelede elzem olan kurallara hassasiyetle riayet edilmesi gerektiğine dikkat çekildi. Camiye girmeden önce ellerini dezenfekte eden Müslümanlar, camide 1,5 metrelik sosyal mesafe kuralına uyarak saf tuttu ve evden getirdikleri seccadelerle namazı eda etti. 1,5 metre mesafe kuralına sadece namaz esnasında değil camilerin tüm ortamlarında riayet edildi. Camilerde ayrıca lokallerinin kapalı tutulması ve namaz bittikten sonra herkesin tekrar evlerine dönmesi ve camilerde tespihlerin ve ayakkabı keratalarının toplanması gibi önlemler yer aldı. Caminin girişinde görevliler kurallara uyulmasını hatırlattı.

einen 15 Punkte umfassenden Regelkatalog aufgestellt, der diesen Prozess begleitet und dessen Einhaltung von den Regionalverwaltungen überwacht wird. Dazu gehört u. a. die Beschränkung der Teilnehmer am Morgen-, Mittags- und Nachmittagsgebet auf maximal 30 Personen. Abstandsregeln und Desinfektionspflicht gelten nicht nur während der Gemeinschaftsgebete in sämtlichen Moscheen. Auch in den Niederlanden müssen Gläubige ihren eigenen Gebetsteppich mitbringen. Gemeinschaftlich genutzte Gebetsketten und Schuhlöffel wurden entfernt. Weiterhin sind alle Besucher verpflichtet, nach den Gebeten das Gelände unverzüglich zu verlassen. Teestuben bleiben geschlossen. Das Personal ist außerdem angehalten, die Besucher vor dem Betreten der Moscheen auf die geltenden Bestimmungen hinzuweisen.

## Belçika

Avrupa'nın diğer bölgelerindeki uygulamalar Belçika'da da yürürlüğe konuldu. Belçika İslam Temsil Kurulu Executief, Belçika Millî Güvenlik Kurulu'nun almış olduğu karara uygun olarak 3 Nisan tarihine kadar camilerin kapalı kalacağı bildirdi. Belçika İslam Federasyonu (BİF) da yazılı açıklama yaparak 12 Mart'tan itibaren Belçika İslam Federasyonu merkezi ve şubelerinin ilk etapta 3 Nisan tarihine kadar kapatılacağını bildirdi. Uygulamaya cami lokalleri ve mescitler dâhil edildi. Camilerde cuma ve vakit namazlarının kılınmayacağı bildirildi.

Ancak salgının hız kesmemesi üzerine bu tarih uzatıldı. 3 Haziran'da düzenlenen son güvenlik konseyi toplantısında ise ibadet yerlerinin normalleşme sürecinin üçüncü aşaması kapsamında açılmasına karar verildi. Bu karar çerçevesinde hijyen kuralları ve sosyal mesafe koşullarına uymak şartıyla ibadet yerleri 8 Haziran'da yeniden açıldı. Cuma günleri ise sadece hutbe ve farz namazın kılınacağı Belçika'da

## Belgien

So wie in den anderen Staaten Europas wurden auch Vorkehrungen in Belgien getroffen. Executief, der Dachverband der islamischen Gemeinschaften in Belgien, und die Islamische Föderation Belgiens (CIF) gaben am 12. März die Schließung aller Moscheen, Gebetshäuser und Teestuben bis einschließlich 3. April bekannt. Dem war ein entsprechender Beschluss des Nationalen Sicherheitsrats vorausgegangen. Gemeinschafts- und Freitagsgebete fanden nicht statt.

Da das Virusgeschehen jedoch nicht abflaute, wurde die Frist verlängert. Am 3. Juni beschloss der Nationale Sicherheitsrat die Öffnung aller Gotteshäuser als Teil der dritten Normalisierungsphase zum 8. Juni, sofern Abstands- und Hygieneregeln gewahrt wurden. Besucher wurden außerdem zur Hinterlegung von Kontaktdaten verpflichtet. Freitagsgebete mussten sich auf die Predigt und verpflichtende Teile beschränken.

namaza gelen kişilerin iletişim bilgileri de not edildi.

Ülkedeki koronavirüs vakalarındaki büyük artış üzerine, federal hükûmetin aldığı önlemlerin yanında bölgesel hükûmetler de yeni tedbirler aldı. Executief yeni bir açıklamayla 27 Ekim'den itibaren 19 Kasım'a kadar Brüksel'de cuma namazlarının kılınmayacağı duyurdu.

Mit dem weiteren Anstieg der Fallzahlen in Belgien beschloss die Regierung zusätzliche Maßnahmen. Die Executief gab bekannt, die Freitagsgebete in Brüsseler Moscheen zwischen dem 27. Oktober und 19. November erneute auszusetzen.



## Fransa

Mart ayının başında Fransa İslam Konseyi (CFCM), ülke genelinde binden fazla kişinin bir arada namaz kıldığı camilerde 20 Mart'tan itibaren cuma namazı kılınmaması çağrısında bulundu. Hükûmetin salgına karşı alarm durumunu üçüncü seviyeye çıkarması sonrası ise camilerde namaz kılınması mart ayı ortasından itibaren geçici bir süreliğine durduruldu. 15 Mart itibaren geçerli olan karar ile tüm dinî kuruluşlarda yapılacak ibadetler askıya alındı. Fransa'da camiler 22 Mayıs'a kadar kapalı kaldı.

Fransa İslam Konseyi CFCM ile istişarede bulunan Fransa Millî Görüş Konfederasyonu (CIMG), ülkedeki salgın riski hâlâ tehlikeli düzeyde olduğu için 24 Mayıs Ramazan Bayramı namazının kılınmayacağı yönünde açıklamada bulundu. CIMG camilerinin açılış tarihi ise 3 Haziran olarak açıklandı.

İçişleri Bakanlığının zorunlu kıldığı önlemleri yerine getirmek ve ek tedbir almak adına CIMG'den yapılan yazılı açıklama ile cami

## Frankreich

Der französische Islamrat (CFCM) rief jene Gemeinden, in denen die Teilnehmerzahl 1000 Personen übersteigt, zur Einstellung der Freitagsgebete ab dem 20. März auf. Nachdem die Regierung die Alarmstufe auf 3 erhöht hatte, wurden am 15. März die Gemeinschaftsgebete aller religiösen Gemeinschaften bis auf weiteres ausgesetzt. Die Moscheen in Frankreich blieben bis zum 22. Mai aufgrund der Auswirkungen des Virus geschlossen.

Nach Beratung mit dem französischen Islamrat beschloss die Islamische Gemeinschaft Millî Görüş in Frankreich (CIMG), die landesweiten Festgebete am 24. Mai aufgrund der anhaltend hohen Infektionszahlen abzusagen. Eine Wiedereröffnung der Moscheen war für den 3. Juni geplant.

In einem schriftlichen Statement schlug die CIMG die Erweiterung des von Innenministerium veröffentlichten offiziellen Maßnahmenkatalogs





yetkililerine birçok tavsiyede bulunuldu. CIMG önerileri kapsamında fiziksel mesafenin daha rahat uygulanabilmesi için cami halılarının işaretlenmesi, düzenli aralıklarla caminin ve abdesthanenin dezenfekte edilmesi ve ayrıca girişe sağlık kurallarının asılması öngörüldü. Abdesthanelerde ise sabun ve tek kullanımlık el kâğıtlarının cemaat hizmetine sunulması ve yine fiziksel mesafeyi koruyarak abdest alınması sağlandı. Cemaatten ise kendi seccadelerini kullanma veya secde edecekleri yere tek kullanımlık bir mendil sermeleri istendi. Ayrıca din görevlilerinin 60 yaş ve üzeri cemaate evlerinde namaz kılmalarını veya camide sadece bir vakit namaz kılmalarını tavsiye etmeleri, 12 yaşından küçük çocukların cami ziyaretlerini ertelemeleri yönünde ebeveynleri ikaz etmeleri istendi.

um weitere Regeln vor. Dazu gehörte etwa die Markierung der Teppiche, um die Einhaltung der Abstandsregeln zu erleichtern sowie die regelmäßige Desinfektion von Waschräumen. An den Waschräumen in den Innenhöfen wurden Seife und Einweghandtücher zur Verfügung gestellt. Besucher wurden gebeten, ihren eigenen Teppich und ein Einwegserviette mitzubringen, um diese an der Stelle der Niederwerfung auszubreiten. Mitarbeiter wurden gebeten, Gemeindemitglieder über 60 und unter 12 Jahren zum Zuhausebleiben zu bewegen bzw. auf deren Eltern einzuwirken. Es wurde empfohlen, nur eines der täglichen fünf Gebete in der Moschee zu verrichten.

## İsveç

İsveç'te camiler 30 Mart 2020 ile 30 Ağustos 2020 tarihleri arasında kapalı tutuldu. Bu tarihten itibaren ise camide en fazla elli kişi olması şartıyla tekrar açıldı. Bayram namazları kalabalık olması nedeniyle camilerde değil dış mekânlarda kılındı.

## Schweden

In Schweden blieben die Moscheen zwischen dem 30. März und dem 30. August geschlossen. Seitdem dürfen Gemeindeaktivitäten wieder stattfinden, vorausgesetzt die Teilnehmerzahl übersteigt 50 Personen nicht. Die stark besuchten Festgebete fanden im Freien statt.



## Norveç

Norveç İslam Toplumu Millî Görüş (ISMG) camileri pandemi ile mücadele çerçevesinde kısa süreliğine kapandı. 20 Mart'ta kapanan camiler 7 hafta boyunca kapalı kaldı. 8 Mayıs'ta yeniden açılan camilerde salgınla mücadele kapsamında tedbirler alındı. Norveç'teki ISMG camileri iki ay civarı bir süre kapalı kalmasının akabinde cemiyetlerde ilk önce cuma namazları cemaatle kılınmaya başlandı, akabinde 3 vakit, daha sonraki süreçte de beş vakit namaz Norveç'teki camilerde kılınmaya başladı.

Ramazan ayında ISMG camilerinde cemaatle üç vakit namaz kılındı. Yatsı ve teravih namazları kılınmadı. Ramazan Bayramı yine tedbirler eşliğinde kılındı. Cuma namazları, ilk etapta 50 kişiye müsaade edildiği için, camilerde ikişer kez kılındı.

## Norwegen

Die Islamische Gemeinschaft Millî Görüş in Norwegen (ISMG) schloss ihre Moscheen ab dem 20. März für sieben Wochen. Nach der Öffnung am 8. Mai konnten in den Moscheen der ISMG zunächst drei der täglichen Pflichtgebete und das Freitagsgebet unter Auflagen stattfinden. Inzwischen hat sich der Betrieb wieder vollständig normalisiert.

Während des Ramadans fanden ebenfalls drei Gemeinschaftsgebete pro Tag statt, die Nacht- und Tarâwîh-Gebete jedoch nicht. Das Festgebet am Ende des Fastenmonats konnte allerdings stattfinden. Da die Teilnehmerzahl an den Freitagsgebeten auf 50 Personen begrenzt wurde, fand das Gebet an diesem Tag zweimal statt.





## Danimarka

Danimarka'da, Danimarka İslam Toplumu camileri 13 Mart-15 Mayıs arası tamamen ibadete kapandı ve 15 Mayıs'tan sonra beş vakit namazlar, cuma namazları ve bayram namazlarını kılarken getirilen kurallara uyum şartıyla açıldı. Danimarka İslam Toplumu teşkilatı ülkede bulunan diğer Boşnak, Pakistanlı ve Arap kökenlilere ait Müslüman kuruluşlar ve Diyanet ile iş birliği içinde bu kuralları uyguladı.

## Dänemark

Die Moscheen unter dem Dach der Islamischen Gemeinschaft Dänemarks blieben zwischen dem 13. März und 15. Mai 2020 geschlossen. Inzwischen sind auch hier die Gotteshäuser für Gemeinschafts-, Freitags- und Festgebete unter Auflagen wieder geöffnet. Die Islamische Gemeinschaft Dänemarks setzt die Maßnahmen in Kooperation mit bosnischen, pakistanischen und arabischen sowie der Diyanet um.

## İngiltere

İngiltere İslam Toplumu Millî Görüş (ICMG) camileri de 24 Mart itibarıyla bütün cami programlarını durdurdu. Cumalar haziran ayı sonuna kadar kılınmadı. Ayrıca Ramazan Bayramı namazı da kılınmadı. 4 Temmuz tarihinden itibaren ibadethanelerin gerekli tedbirleri alarak açılmasına müsaade edildi. Vaka sayılarının artışı nedeniyle ülkede 4 haftalık genel karantina uygulaması yapılan 5 Kasım - 2 Aralık arasındaki dört hafta da camiler kapalı kalmak durumunda kaldı.

## Großbritannien

Freitags- und Gemeinschaftsgebete in den Moscheen der Islamische Gemeinschaft Millî Görüş in England (ICMG) wurden ab dem 24. März ausgesetzt. Erst Ende Juni konnten Freitagsgebete wieder stattfinden, am 4. Juli wurde die vollständige Öffnung unter Auflagen genehmigt. Während eines vierwöchigen landesweiten Shutdowns vom 5. November bis zum 2. Dezember aufgrund stark steigender Fallzahlen blieben die Moscheen geschlossen.



## Kanada

Kanada'daki Anadolu İslam Merkezi Mississauga ve Anadolu İslam Merkezi North York camileri Mart 2020 ortasında kapandı, haziranın ilk haftasında açıldı. Alınan tedbirlerle beş vakit namaz, cuma namazları ve Kurban Bayramı namazı kılındı.

## Kanada

Die islamischen Zentren in Mississauga und North York stellten ihre Aktivitäten zwischen Mitte März und der ersten Juniwoche ein. Dank weitreichender Hygienemaßnahmen konnten Gemeinschafts-, Freitags- und Festgebete anschließend wieder stattfinden.





## Cuma ve Bayram Namazları

İslam dünyası 2020 Ramazan Bayramı'na buruk bir sevinçle girdi. Başta Kâbe ve Medine-i Münewere olmak üzere pek çok cami ve mescitte bayram namazları kılınamadı. Almanya'da koronavirüs önlemleri kapsamında sadece sabah, öğle ve ikindi namazlarında açık olan IGMG camileri 20 Mayıs'tan itibaren tüm vakit namazlarıyla birlikte, cuma ve teravih namazları için de ibadete açıldı.



## Freitags- und Festgebete

Die Festtagsfreude am Ende des Ramadans war 2020 für viele Muslime getrübt, denn die Moscheen – einschließlich der Heiligen Stätten in Mekka und Medina – blieben geschlossen. IGMG-Moscheen in Deutschland konnten jedoch am 20. Mai für Freitags- und Tarâwîh-Gebete als auch für die täglichen Gemeinschaftsgebete wieder öffnen.

2020 yılında dünyayı etkisi altına alan koronavirüs salgını nedeni ile Müslümanlar, yeni tip koronavirüs tedbirlerine uyarak cuma ve bayram namazlarını kılmak durumunda kaldı. Salgın nedeniyle önce tamamen ibadete kapatılan, sonra kademe-li olarak cemaatle namazlara açılan camilerin fiziki şartlarına göre uygulamalar yapıldı.

Avrupa genelinde cemaat hijyen ve sosyal mesafe gibi kurallara uyulması koşuluyla bir araya gelebilirken, çoğu camide cuma ve bayram namazı kalabalığın önlenmesi amacıyla birkaç sefer belli sayıdaki cemaatle kılındı. Örneğin Berlin'deki Mevlana Camisi'nde de bayram namazı kalabalık nedeniyle yarımşar saat arayla 4 kez kılındı. Ayrıca avluları müsait olan camilerde kalabalık şekilde kılınan cuma ve bayram namazlarına da izin verildi.

Bayram namazlarında okunan hutbelerde de yeni tip koronavirüs salgınına değinildi. İnsanların dikkatli olmaları, hijyen kurallarına uygun davranmaları istendi. Vakit namazlarında olduğu gibi cuma ve bayram na-

Auch die Freitags- und Festgebete konnten nach der schrittweisen Öffnung der Moscheen nur unter Beachtung der strengen Auflagen zur Eindämmung des Coronavirus, das die Welt 2020 in Atem hielt, verrichtet werden. Wie weitreichend diese Maßnahmen ausfielen, hing auch von den örtlichen Gegebenheiten ab.

Gemeindemitglieder konnten die Moscheen unter Berücksichtigung der Hygieneregeln besuchen. Für Freitags- und Festgebete wurden mehrere Termine angeboten, um die Teilnehmerzahl während des Gebets auf das erforderliche Maximum zu begrenzen. In der Berliner Mevlana Moschee fanden z. B. gleich vier Bayram-Gebete in halbstündigem Abstand statt. Moscheen mit großem Innenhof durften auch Freitags- und Festtagsgebete in der Gemeinschaft abhalten.

Corona prägte auch die Festtagsansprachen. Es wurde dazu aufgerufen, vorsichtig zu sein und die geltenden Hygieneregeln zu beachten. Die Maßnahmen wurden durch-

mazlarından sonra da cemaatle musafaha yapılarak bayramlaşılamadı ve kurallara titizlikle uyuldu.

gängig beachtet. Der übliche Handschlag nach dem Festtagsgebet viel in diesem Jahr aus.

## Almanya'da Bayram Namazı

Başta Almanya olmak üzere Avrupa'nın bazı ülkelerinde bayram namazı stadyumlarda ve açık spor alanlarında sosyal mesafeye uyularak kılındı. Pek çok şehirde geniş meydanlar ve büyük park alanlarında bayram namazları kılındı.

Almanya Wetzlar kentinde Müslümanlar bayram namazını IKEA park alanında kıldı. IKEA mobilya mağazası, pazar günü olması dolayısıyla kapalı olan park alanında namaz kılma isteklerini bildiren Wetzlar Fatih Camii yönetimine olumlu cevap verdi. Wetzlar'daki bayram namazı başta İngiliz yayın kuruluşu BBC olmak üzere pek çok yayında haber olarak yer aldı. IGMG ve DİTİB tarafından organize edilen namaz sonrası cami temsilcileri IKEA'ya teşekkür ziyaretinde de bulundu.

Mainz kentindeki IGMG Barbaros Camii ise bayram namazını "real" isimli süpermarketin park alanında kıldı. Ramazan Bayramı namazı Willich ve Herne kentle-

## Festtagsgebete in Deutschland

In einigen europäischen Ländern, darunter Deutschland, fanden die Festtagsgebete in Sportstätten und Stadien statt, um das die Abstandsregeln umsetzen zu können. In größeren Städten wurden die Festtagsgebete auch in Parks und auf offenen Plätzen verrichtet.

In Wetzlar stellte das Möbelhaus IKEA auf Anfrage seinen Parkplatz zur Verfügung. Da das Festtagsgebet auf einen Sonntag fiel, war das problemlos möglich. Das Festtagsgebet der Wetzlarer Fati Moschee fand ein großes Presse-Echo, sogar die britische BBC berichtete. Nach dem Gebet statteten IGMG- und DİTİB-Vertreter der IKEA-Filiale einen Dankesbesuch ab.

Die zur IGMG gehörende Mainzer Barbaros-Moscheegemeinde konnte das Festtagsgebet auf dem Parkplatz der Supermarktkette REAL verrichten. In Willich und Herne fanden die

rinde ise stadyumlarda kılındı.

Açık alanda namaz kılan Müslümanlar kendi seccadelerini getirdiler. Maske kullanan Müslümanlar aynı zamanda sosyal mesafe kuralına da uydu. Hanau stadyumunda kılınması planlanan bayram namazı ise, kentteki bir kilisede ayın sonrasında koronavirüs yayılması üzerine iptal edildi.

Almanya'da Köln yakınlarında bulunan Brühl kentindeki Müslümanlar Kurban Bayramı namazını futbol sahasında kıldı. IGMG Brühl Camii'nin organize ettiği bayram namazına Brühl Belediye Başkanı Dieter Frietag'ın da katılarak Müslümanların bayramını tebrik etmesi hoş bir dayanışma örneği oldu.

Gebete in Stadien statt.

Zum Gebet brachten die Besucher eigene Gebetsteppiche mit und trugen während der gesamten Veranstaltung Masken. In Hanau wurde das geplante Festtagsgebet nach einem Superspreading-Ereignis während der Messe in einer Kirche abgesagt.

In Brühl bei Köln lebende Muslime verrichteten das Festtagsgebet anlässlich des Kurbanfestes in einem Fußballstadion. Als Zeichen der Solidarität wurde das Gebet vom Brühler Bürgermeister Dieter Frietag besucht. Frietag sprach zu den versammelten Muslimen und gratulierte ihnen zum Fest.

## Fransa

Fransa'da yaşanan salgın sonrası Danıştay 18 Mayıs'ta hükûmetin salgın nedeniyle ibadethanelerde toplanma yasağının, ibadet özgürlüğünü "ciddi ve yasa dışı şekilde ihlal ettiği" gerekçesiyle kaldırılması gerektiğine hükmetmişti. 22 Mayıs'ta camilerin tedbirler eşliğinde yeniden ibadete açılmasına izin çıktı. Ancak Fransa'daki Müslümanların çatı kuruluşu Fransa İslam Konseyi'nden (CFCM) yapılan açıklamada, salgının yayılmasını önlemek için Müslümanlardan yine de namazlarını evlerinde kılmaları istendi.

Böylece Ramazan Bayramı kimi camilerde kılınabilirken, kimi camilerde kılınamadı. Fransa'da Müslümanlar bazı şehirlerde açık alanlarda gerekli önlemleri alarak bayram namazını eda ettiler. Paris'in kuzeybatısındaki Levallois-Perret'de de yaklaşık 2 bin Müslüman, Louison-Bobet stadında açık havada bayram namazını kıldılar.

## Frankreich

Auf Beschluss des französischen Staatsrats wurde das Verbot von Zusammekünften in Gotteshäusern ab dem 18. Mai wieder aufgehoben. Als Grund wurde genannt, dass das Verbot das Recht auf freie Religionsausübung in „ungesetzlicher und schwerwiegender Weise“ verletze. Trotz der Öffnung aller Moscheen am 22. Mai forderte der französische Islamrat (CFCM) alle Muslime auf, ihre Gebete daheim zu verrichten, um eine weitere Verbreitung von Covid-19 zu verhindern.

Einige Moscheen konnten deshalb keine Festtagsgebete abhalten. In einigen französischen Städten beteten die Menschen unter Einhaltung der Hygieneregeln stattdessen im Freien. In Levallois-Perret, einem nordwestlichen Vorort von Paris, verrichteten fast 2000 Muslime das Festtagsgebet im Louison-Bobet-Stadion.

## Hollanda

Hollanda'da yeni tip koronavirüs salgınının yayılmasını önlemek için alınan tedbirler çerçevesinde 11 Mart'tan itibaren toplu ibadetlere ara verilen camilerde, normalleşme adımları çerçevesinde ilk cuma namazı yaklaşık 4 ay sonra kılındı. 1 Temmuz'dan itibaren hükûmetin 100 kişinin üzerindeki etkinliklere izin vermesi üzerine cuma namazları da kılınabildi.

Hollanda'da da Ramazan ve Kurban bayramlarında bayram namazları IGMG camilerinde isim kaydı, 1,5 metre kuralına uyulması gibi tedbirlere uyularak kılındı. Resmî olarak herhangi bir rakam sınırlaması belli olmamakla beraber camilerin büyüklüğüne göre bazı camilerde rezervasyon sistemi uygulandı ancak 15-16 cemiyette rezervasyon sistemine ihtiyaç duyulmadan bayram namazları kılındı.

## Niederlande

Im Rahmen der Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus wurden niederländische Moscheen am 11. März geschlossen. Das erste Freitagsgebet fand etwa vier Monate später statt, nachdem die Regierung am 1. Juli Versammlungen mit mehr als 100 Teilnehmern wieder erlaubt hatte.

Die beiden Festgebete konnten in den niederländischen IGMG-Moscheen wie geplant stattfinden. Obwohl seitens der Behörden kein offizielles Limit kommuniziert worden, setzten einige Gemeinden neben den üblichen Abstandsregeln auch auf ein Registrierungssystem. In wenigstens 15 Gemeinden konnten die Gebete jedoch ohne Teilnehmerbegrenzung durch Registrierungssysteme stattfinden.





## Hoparlörden Ezan Okunması

Öffentliche  
Gebetsrufe

---

Avrupa'da hızla yayılan koronavirus salgını sonrası alınan önlemler çerçevesinde camilerde cemaatle ibadete bir süreliğine ara verilen bu süreçte, Avrupa'daki bazı şehirlerde bilhassa Miraç Kandili ve ramazan ayı gibi özel dönemlerin girmesiyle Müslümanlara moral olması ve dayanışma gösterilmesi adına camilerde mikrofonla açıktan ezan okunmasına izin verildi.

Böylelikle yetkili mercilerden alınan izinlerin ardından, belirli bir ses yüksekliği sınırına riayet edilmesi kaydıyla cemaatle namaza kapanan camilerden ardına ezan sesleri yükselmeye başladı. Bu hassas dönemde yerel yönetimlerin bu yöndeki kararları Avrupa'da ezana hasret Müslümanları çok sevindirdi, güzel bir moral desteği oldu.

Endülüste de 500 yıl sonra ilk defa ezan sesi yükselmesi Müslümanları ayrıca duygulandırdı. Mart ayında İspanya'nın Granada bölgesindeki Al-Bayyazın Camii'nde mikrofonla ezana izin verildi.



Als Teil des umfassenden Maßnahmenkatalogs zur Bekämpfung der Corona-Pandemie wurden europaweit Moscheen geschlossen. Als Zeichen der Solidarität erlaubten einige Städte in dieser Phase zu besonderen Anlässen wie z. B. der Mirâdsch-Nacht oder im Ramadan den öffentlichen Gebetsruf.

Nach Einholung der behördlichen Genehmigung wurde von immer mehr Moscheen öffentlich zum Gebet gerufen – natürlich unter Einhaltung der Lautstärke-Grenzwerte. Für Muslime, die es vermissen, den Azan zu hören, und nun nicht einmal in der Gemeinschaft beten konnten, war diese Entscheidung der Behörden ein Grund zur Freude.

Einen besonders bewegenden Moment erlebten die Muslime in der spanischen Stadt Granada. Dort erklang erstmals seit 500 Jahren wieder ein Azan – ausgerufen von der Al-Bayyazın-Moschee.

## Almanya

IGMG Hannover Camii'nde 26 Mart'ta Miraç Kandili'ne özel olarak hoparlörden yatsı ezanı okundu. Hannover Camii için Miraç Kandili'nde başlayan mikrofonla ezan okuma uygulamasının her cuma devam etmesi yönünde resmî izin alındı. Ezanın açıktan okunması sosyal medyada da çok güzel bir destek buldu, ezan videoları binlerce kez paylaşıldı.

IGMG Garbsen Camii'nde mikrofonla açıktan ilk ezan 26 Mart Perşembe günü akşam namazı vaktinde okundu. Ses yüksekliği konusunda yasal sınırlara da uyulması kaydıyla günlük ezan okunmasına izin verildi. IGMG Rhein-Neckar-Saar Bölgesi'ndeki Östringen Camii de 26 Mart'tan itibaren ses limitine dikkat ederek, günlük olarak öğle ve ikinci vakti ezanlarının açıktan okunması için izin aldı.

Bu cemiyetlerin yanı sıra Almanya'da IGMG'ye bağlı Bergkamen, Braunschweig, Goslar, Rüsselsheim cemiyetleri ilk açıktan ezan okunan camiler olurken bu

## Deutschland

In Hannover war der Gebetsruf zum ersten Mal am 26. März anlässlich der Mirâdsch-Nacht zu hören. Mit behördlicher Genehmigung konnte die IGMG-Moschee Hannover weiterhin vor Beginn jedes Freitagsgebets den Azan öffentlich ausrufen. Videos des Ereignisses wurden in den Sozialen Medien tausendfach geteilt.

In der IGMG-Gemeinde in Garbsen war der Azan erstmals am 26. März kurz vor dem Abendgebet zu hören. Die Stadtverwaltung gestattete die öffentliche Ausrufung unter Berücksichtigung der Grenzwerte auch für alle anderen Gebete. Die IGMG-Moschee in Östringen in der Region Rhein-Neckar-Saar erhielt eine Genehmigung für Gebetsrufe jeweils vor dem täglichen Mittags- und Nachmittagsgebet.

Weitere IGMG-Gemeinden erhielten ebenfalls die Erlaubnis zum öffentlichen Gebetsruf, darunter die Gemeinden in Bergkamen, Braunschweig, Goslar,

süreçte Bremen (Fatih), Brühl, Delmenhorst, Dormagen, Dortmund-Anadolu, Dortmund-Derne, Fürstenfeldbruck, Germersheim, Griesheim, Haiger, Hamburg/Nobistor, Hameln, Hamm, Hannover, Hattersheim, Köln-Ehrenfeld, Köln-Kalk, Köln-Nippes, Köln-Weidenpesch, Lünen, Mainz, Misburg, Mössingen, München, München-Moosach, Neustadt, Neuwied, Offenbach, Östringen, Peine, Raunheim, Recklinghausen, Rendsburg, Rüsselheim, Solingen, Wetzlar, Wiesbaden, Wuppertal, Wuppertal-Oberbarmen cemiyetlerinde de hoparlörden açıktan ezan okunması için izinler alınarak belirlenen vakitlerde ezan okundu.

Almanya'da açıktan okunan ezanlarla ilgili ilginç bir gelişme de konunun mahkemelik olması idi. Kuzey Ren-Vestfalya eyaletinde bulunan Oer-Erkenschwick'te yaşayan bir çift açıktan okunan ezandan rahatsız olup, şikâyetle bulunarak dava açtı. Eylül ayında Münster Yüksek İdari Mahkemesi'nde görülen davada açıktan ezana "dinî özgürlük" olduğu gerekçesiyle izin çıktı.

Rüsselsheim, Bremen, Brühl, Delmenhorst, Dormagen, Dortmund (Anadolu Moschee), Dortmund-Derne, Fürstenfeldbruck, Germersheim, Griesheim, Haiger, Hamburg-Nobistor, Hameln, Hamm, Hannover, Hattersheim, Köln-Ehrenfeld, Köln-Kalk, Köln-Nippes, Köln-Weidenpesch, Lünen, Mainz, Misburg, Mössingen, München, München-Moosach, Neustadt, Neuwied, Offenbach, Östringen, Peine, Raunheim, Recklinghausen, Rendsburg, Rüsselheim, Solingen, Wetzlar, Wiesbaden, Wuppertal und Wuppertal-Oberbarmen.

Schlagzeilen machte die Klage eines älteren Ehepaares aus Oer-Erkenschwick in Nordrhein-Westfalen. Das Paar hatte sich durch den öffentlichen Gebetsruf gestört gefühlt und wegen Lärmbelästigung vor dem Oberverwaltungsgericht Münster geklagt. Das Gericht entschied jedoch, dass der Gebetsruf vom Grundrecht auf freie Religionsausübung gedeckt werde und wies die Klage ab.

## Hollanda

Hollanda'da ezanların açıktan okunabilmesi için daha esnek kurallar mevcut. Yasal olarak bir engel yok, ancak belediyelerle görüşmek gerekiyordu. Bu aşamaların tamamlanmasının ardından 3 Nisan'da Amsterdam Ayasofya Camii'nde cuma vakti ilk kez ezan okundu. Rotterdam İskender Paşa ve Ayasofya Camilerinde cuma vakti, Den Haag Mimar Sinan ve Uden Süleymaniye camilerinde cuma, öğle ve ikinci vakitlerinde açıktan ezan okundu. Bu süreçte IGMG tarafından tüm camilere bir talimat gönderilerek ses sistemlerinin en kısa zamanda mikrofonla ezan okunmasına uygun hâle getirilmesi istendi.

Amsterdam'da bu süreçte Ayasofya, Selimiye, Mevlana, Cafer-i Sadık olmak üzere dört camimizde açıktan ezan okundu. Kuzey Hollanda Millî Görüş Federasyonu'na bağlı Utrecht Mescid-i Aksa ve Amersfoort Rahman camilerinde de açıktan ezanlar duyuldu.

## Niederlande

Obwohl die öffentliche Ausru-fung des Azan in den Niederlan-den flexibler gehandhabt und durch kein Gesetz eingeschränkt wird, müssen die örtlichen Be-hörden ihre Genehmigung erteilen. Nach Abschluss der Verwaltungsprozeduren konnte die Amsterdamer Ayasofya-Mo-schee ihre Gemeindemitglieder am 3. April erstmals mit einem öffentlichen Gebetsruf zum Frei-tagsgebet einladen. Auch in Rot-terdam, Den Haag und anderen Städten war der Gebetsruf bald vor den Mittags-, Nachmittags- und Freitagsgebeten zu hören. Die IGMG verpflichtete alle Ge-meinden per Direktive zur An- passung ihrer Soundsysteme an die Grenzwerte.

Insgesamt wurden während dieser Zeit in vier unserer Mo-scheen in Amsterdam (Aya-sofya, Selimiye, Mevlana und Cafer-i Sadık) und jeweils einer Moschee in Utrecht (Aksa-Mo-schee) und Amersfoort (Rahm-an-Moschee) im Regionalver-band Nordholland der Azan öffentlich ausgerufen.

## İskandinav Ülkeleri

Norveç'in Oslo şehrinde bulu-nan Mevlana Camii hoparlörle-rinden ilk kez Kovid-19 pande-misi döneminde ezan sesleri yükseldi. Ezan okunabilmesi için gerekli olan resmî izni aldı. İlk etapta cuma namazı vakitlerinde hoparlörden ezan okunmasına karar verildi. Norveç'te ilk ezan 5 Haziran günü cuma vaktinde okundu. Bayram günleri, kandil gibi özel günlerde de belli vakit-lerde okunması da planlanarak ezanlar açıktan okundu.

Açıktan ezan konusunda Dani-marka'da ilgili yerel yönetimlere yapılan başvurular kabul gör-medi.

## Skandinavien

Nach dem Erhalt der notwen-digen Genehmigungen erklang der Azan im Norwegischen Oslo während der Covid-19-Pande-mie erstmals am 5. Juni in der Mevlana-Moschee. Der Ge-betsruf war zunächst nur vor den Freitagsgebeten gestattet und wurde später auf die be-sonders gesegneten Nächte und Festtage ausgeweitet.

In Dänemark wurden die An-träge auf Genehmigung öffent-licher Gebetsrufe von den dä-nischen Behörden abgelehnt.



## Avustralya'dan Kanada'ya Ezan Sesleri

Avustralya'da İslam Toplumu Millî Görüş Meadow Heights ve Dandenong Emir Sultan camilerinde ramazan boyunca akşam ve cuma öğle ezanlarının hoparlörle halka açık okunmasına izin verildi ve ramazan ayı boyunca Avustralyalı Müslümanlar ezanı minarelerden duyabilmenin sevincini yaşadı.

Kanada'da bulunan Anadolu İslam Merkezi Mississauga ve Anadolu İslam Merkezi North York camilerinde sadece ramazan

## Gebetsrufe in Australien und Kanada

Auch Muslime in Australien kamen während des Ramadans in den Genuss eines öffentlichen Gebetsrufs. In den Moschee der Islamischen Gemeinschaft Millî Görüş in Meadow Heights und Dandemong erklang der Azan im Ramadan jeweils vor dem Abend- und Freitagsgebet.

In den islamischen Gemeindezentren im kanadischen Mississauga und North York war der Gebetsruf ebenfalls im Ramadan zu hören.

ayında hoparlörle ezan okunmasına izin verildi.

İngiltere'de aşıktan ezan okumak için yapılan müracaatlara yerel yetkililer izin verdiler ve İngiltere'deki üç İslam Toplumu Millî Görüş camisinde bir süreliğine hoparlörden ezan okundu. Ramazan ayında da camilerin kapalı olması nedeniyle ramazan ayı sonrası öğle ve ikinci vakitlerinde ezan okundu.

Fransa'da ise IGMG Doğu Fransa Bölgesi Strazburg Eyyüb Sultan Camii'nden koronavirüs salgının başladığı ilk dönemlerde ezan sesleri yükseldi.

Auch in Großbritannien genehmigten die Behörden die Anträge der Gemeinden. Da die Moscheen während des Ramadans geschlossen blieben, konnten drei Gemeinden der Islamischen Gemeinschaft Millî Görüş in Großbritannien nach dem Ramadan zu den Mittags- und Nachmittagsgebeten mit einem öffentlichen Azan einladen.

In der Frühphase der Pandemie rief die zum Regionalverband Ostfrankreich gehörende Eyyüb-Sultan-Moschee in Straßburg öffentlich zum Gebet.



## Ramazan Ayı

Normalleşme sürecinde Almanya'da ve bazı diğer ülkelerde ilk aşamada sadece sabah, öğle ve ikindi namazları cemaat ile kılınmaya başlandı. Ramazan ayında mukabeleler, camilerde günlük olarak saat 12.30'da okundu. Ramazan ayı boyunca yoğunluğun normalden fazla olacağı tahmin edilen yatsı, teravih, cuma ve bayram namazlarının kılınmasına ilk etapta izin verilmezken, ramazanın son haftasında belirli şartlar çerçevesinde izin verildi. İrşad programları, sohbetler ve mukabeleler online platformlarda yapıldı.

Ramazan ayına has olarak yapılan Kadınlar Gençlik Teşkilatı Sefer Tası Projesi bu sene Kovid-19 salgını nedeniyle farklı formatta gerçekleştirildi. Genç kızlar yaşlılar için maske ve çeşitli gıdalardan oluşan paketleri hazırlayarak evlere teslim ettiler. Bu çalışma ile yüzlerde tebessüm oluştu, büyüklerin hayır duaları alındı.

## Ramadan

Mit Beginn des Normalisierungsprozesses konnten in einigen Gemeinden in Deutschland und anderen europäischen Ländern die Moscheen zunächst zum Morgen-, Mittags- und Nachmittagsgebet öffnen. Während des Ramadans fanden täglich um 12:30 Uhr Koranrezitationen statt. Freitags- und Tarâwih-Gebete blieben zunächst ausgesetzt, da sie für gewöhnlich zahlreiche Besucher anziehen. In der letzten Woche des Fastenmonats konnten jedoch auch sie wieder stattfinden. Irschad-Aktivitäten, Predigten und Koranrezitationen wurden online übertragen.

Die Iftar-Kampagne der Frauenjugendorganisation wurde pandemiebedingt ein wenig verändert. Die jungen Frauen legten den Iftar-Paketen für Senioren neben den üblichen Lebensmitteln auch Masken bei. Doch auch in diesem Jahr zauberten die liebevollen Pakete ein Lächeln ins Gesicht der Beschenkten.



## “Camine Sahip Çık” Kampanyası

Tüm dünyayı etkisi altına alan yeni tip koronavirüs salgını camileri maddi olarak da etkiledi. Salgın nedeniyle camilerin kapalı olması Müslümanları derinden üzerken, üyelerin aidatları ile hizmetlerine devam eden camiler finansal olarak zor günler geçirdi. Kira, borç ve genel giderleri karşılamada zorluk yaşadılar. Bu nedenle “Vakit camilere destek olma vakti.” diyerek IGMG Teşkilatlanma Başkanlığı nezdinde bu dönemde camilere hem maddi destekte bulunulması hem de manevi sahiplenme açısından yardım kampanyası ve üye kayıt çalışması yapıldı.

## Kampagne: „Deine Moschee braucht dich“

Das Coronavirus wirkte sich nicht nur auf die Gottesdienste und spirituelle Aktivitäten aus, auch finanziell gerieten einige Moscheen in Schwierigkeiten. Um Mietzahlungen und andere laufende Kosten decken zu können, rief die Abteilung für Gemeindeentwicklung die Aktion „Deine Moschee braucht dich“ ins Leben. Dabei wurden Spenden angeschlagene Moscheegemeinden gesammelt, aber auch für die Mitgliedschaft geworben, um die Moscheen dauerhaft zu unterstützen.

**CAMİNE SAHİP ÇIK!**

**CAMİLER YAŞASIN HİZMETLER DEVAM ETSİN.**  
**YARDIM EDELİM, YARDIM BULALIM, ÜYE OLALIM**

**BÖLGE MERKEZİ: DANSK ISLAMISK TROSSAMFUND**  
**BANKA BİLGİLERİMİZ: KONTONR. 8401 - 1066408**  
**MOBILEPAY: 686868**

**KØBENHAVN ISLAMISK MENIGHED**  
KONTONR. 1551 - 11047017  
MOBILEPAY: 11258

**BRØNDBY ISLAMISK MENIGHED**  
KONTONR.: 2277 - 6899591648  
MOBILEPAY: 411895

**AARHUS ISLAMISK MENIGHED**  
KONTONR.  
1909 - 4386883020

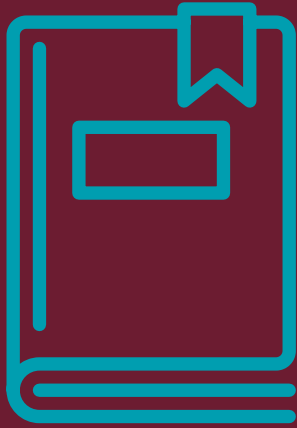
**KOKKEDAL ISLAMISK MENIGHED**  
KONTONR.  
1329 - 6892921855

**VEJLE ISLAMISK MENIGHED**  
KONTONR.  
0758 - 3231266169

**HELSINGØR ISLAMISK MENIGHED**  
KONTONR.  
2255 - 9020 643 002

**Bibliotekvej 68, 1. | 2650 Hvidovre**  
@dissamfund | www.dissamfund.dk

**Dansk Islamisk Trossamfund**  
Danmarks Islam Toplum



## İrşad ve Eğitim Çalışmaları

Irschad-Aktivitäten und  
Bildungsarbeit

---

110

111



## İrşad Çalışmaları

---

Pandemi sürecinde diğer pek çok çalışma gibi irşad çalışmaları da tüm zorluklara rağmen devam etti, imkânlar ölçüsünde çalışmalar online platformlara taşındı. Bölge ve şubelerde online sohbetler başlatıldı, online Bölge İmamlar Toplantıları yapılarak konuyla ilgili öncelikli olarak imamlara bilgilendirmede bulunuldu. Koronavirüs dolayısıyla Genel Merkez ve bölgeler bünyesinde online fetva hizmetleri sunuldu.

## Irschad- Aktivitäten

Trotz aller Schwierigkeiten wurden unsere Irschad-Aktivitäten ebenso wie viele andere Dienstleistungen auf Online-Plattformen verlagert, um sie auch während der Pandemie fortsetzen zu können. Online-Predigten, ein zentraler Online-Fatwa-Service und Online-Versammlungen für unsere Imame wurden in den Regionalverbänden und Ortsgemeinden eingerichtet.

## 32. Avrupa Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması

32. Avrupa Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması ön hazırlık aşamasında bazı bölgelerin elemeleri online olarak yapıldı. Normal şartlarda binlerce kişilik salonlarda yapılan final yarışması 2020 yılında pandemi nedeniyle IGMG Genel Merkezi'nde gerçekleştirilerek Camia TV ekranlarından on binlerce kişiye ulaştı.

## 32. Europaweiter Koranrezitations- wettbewerb

Die Vorentscheide zur Teilnahme am 32. Europaweiten Koranrezitationswettbewerb wurden online abgehalten und auch das normalerweise hallenfüllende Finale fand diesmal in deutlich kleinerem Rahmen in der IGMG-Zentrale statt. Dank Live-Übertragung durch Camia TV konnten dennoch Zehntausende mit dabei sein.



# 32. AVRUPA KUR'ÂN-I KERİM TİLAVET YARIŞMASI

**Yusuf UÇAN**  
Alpes

**Numan AYDIN**  
Hannover

**Musab Umeyr AKKAS**  
Hamburg

**Selim Can Kerem GÜNER**  
Güney Hollanda

**Ahmed Haris KACMAZ**  
Rhein Neckar Saar

**Furkan VURAL**  
Güney Hollanda

**Muhammed Yusuf KAYA**  
Güney Bavyera

**Fatih TANRIKULU**  
Viyana

**JÜRİ**

**Dr. Mustafa DUMAN**  
IGMG Din İstisare Kurulu Üyesi

**Murat GÜL**  
Berlin İslam Federasyonu Başkanı

**Mustafa Özcan GÜNEŞDOĞDU**  
Dünya Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması Birincisi

**Hassan SADEGHI**  
Dünya Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması Birincisi

**CAMIA TV 'DEN CANLI YAYINLA**

**17 EKİM 2020 | SAAT 14:30**

Islamische Gemeinschaft MiFF Görüş | Islam Toplumu MiFF Görüş İrşad Başkanlığı  
Colonia-Allee 3 | D-51067 Köln | T +49 221 942240-640 | F +49 221 942240-201  
irsad@igmg.org | www.igmg-kuran.de | f t i gmg.org

## Eğitim Çalışmaları

---

Kovid-19 salgını sebebiyle eğitim hizmetlerinin devam etmesi ve evde kalan öğrencilerin eğitim öğretim faaliyetlerini sağlıklı bir şekilde devam ettirebilmeleri için IGMG eğitim merkezlerinde ve okullarında çalışmalar ivedilikle online bazlı olarak yeni bir şekil aldı. Mart başında eğitim çalışmalarını hakkında bir kriz toplantısı yapılarak bu süreçte nasıl bir uygulama yapılacağı kararlaştırıldı ve plan doğrultusunda hareket edildi.

## Bildungsarbeit

Im Rahmen einer Dringlichkeitssitzung im März 2020 wurde beschlossen, sämtliche IGMG-Bildungsangebote auf Online-Plattformen zu verlagern, um den Schülerinnen und Schülern in unseren Schulen und Bildungszentren eine reibungslose Fortsetzung des Unterrichts zu garantieren. Die während dieses Treffens getroffenen Entscheidungen wurden in konkrete Maßnahmen überführt und umgesetzt.



IGMG Bölge Eğitim Başkanlıkları ile iletişim sağlanarak online platformların testi yapıldı ve 14 Mart itibarıyla Arlberg Bölgesi'nde ilk test uygulaması başlatıldı. Gerekli takipler yapılarak uygulamanın olumlu olumsuz yanları değerlendirildi ve kullanılacak programlara karar verildi. Akabinde online eğitim çalışmaları diğer bölgelerde de uygulamaya başlandı.

IGMG'nin Pedagogik Formasyon, Medya Akademisi, İslami İlimler Sertifika Programı, Aile Danışmanlığı ve Rehberliği alanında yaptığı kısmi online çalışmalar muhatap kitlenin yeni duruma adaptasyonuna büyük katkı sağladı ve bu alanlarda tamamen online eğitime geçildi. Bununla ilgili olarak IGMG Bölge Eğitim Başkanlıklarına online eğitimde dikkat edilecek hususların belirtildiği tamimler gönderildi. Temel Eğitim, İslami İlimler ve Yetişkin Eğitim Kurslarında (YEK) IGMG Eğitim Müfredatları belli bir plan ve program dâhilinde devam etti.

Bu süreçte öğretmenlerin öğrenci velileri ile görüşme yaparak hâl-hatır sormaları ve eğitimde

Bereits am 14. März wurde in Zusammenarbeit mit den regionalen IGMG-Bildungsabteilungen der erste Testlauf im Regionalverband Arlberg gestartet, das Für und Wider abgewogen und die Tools ausgewählt. Daraufhin konnte die Online-Bildungsarbeit auch in anderen Regionen anlaufen.

Einige Bildungsprogramme wie die pädagogische Fortbildung, die Medienakademie, die Zertifikatskurse in islamischen Wissenschaften und die Familienberatung fanden zunächst nur teilweise, später gänzlich online statt, da sich die Onlineangebote für die Teilnehmer als hilfreich um Umgang mit der aktuellen Situation erwiesen. Die regionalen IGMG-Bildungsabteilungen wurden in der optimalen Gestaltung von Online-Unterrichtsangeboten unterwiesen. Das Curriculum für den islamischen Grundlagenunterricht und Erwachsenenbildungsprogramme konnte eingehalten werden.

Die Erzieher wurden außerdem gebeten, sich auch nach dem Wohl der Eltern zu erkundigen

öğrencilerimiz için uygun ortamların oluşturulmasına yardımcı olmaları istendi. Velilerin talebi üzerine onların da yardımı alınarak anasınıfları, hafta sonu kurs eğitimleri online platformlarda başlatıldı. Yaz dönemi sonrası şartlara göre yeniden örgün eğitime başlandı.

Okullarda ise öğretim programları belli bir plan ve program çerçevesinde müfredatlar takip edilerek online eğitim şeklinde verildi. Öğrenci ve eğitimciler için kitaplar dijital olarak kullanıma açık hâle getirildi. Online eğitim çalışmalarında da bunlardan istifade edilmesi sağlandı.

und mit ihnen gemeinsam eine angenehme Lernatmosphäre für die Schüler zu schaffen. Auf Anfrage zahlreicher Eltern wurden auch ein Online-Kinder-garten und Wochenendkurse gestartet. Im Spätsommer wurden die Präsenzkurse schließlich wieder geöffnet, die Onlineangebote können jedoch bei Bedarf wieder aktiviert werden.

Für den Schulunterricht wurden ein spezielles Curriculum und ein Zeitplan entworfen. Lehrbücher wurden digitalisiert, um sie Schülern und Erziehern zugänglich zu machen. Auch Teilnehmer anderer Bildungsangebote konnten von diesen Büchern profitieren.



## Çocuk Kulübü Hizmetleri

IGMG Çocuk Kulübü, pandemi sürecinde zamanlarının büyük bir kısmını evde geçirmek zorunda olan çocuklara yönelik ödüllü yarışmalar düzenledi. "Benim Ramazanım", "Camimi Özledim", "Ramazan Takvimim", "Gökkuşakım" ve son olarak "Teşekkürler" adlı yarışma gerçekleştirilerek çocuklar çeşitli hediyelerle sevindirildi.

IGMG Çocuk Kulübü'nün ilkokula başlayacak çocukları motive etmek amacıyla düzenlediği "Okula Başlarken Dua Günü" programları camilerde alınan pandemi önlemleri eşliğinde yapıldı. Programlara, veliler de okula yeni başlayan çocuklarıyla birlikte katıldılar. İslam dininin ilme verdiği önemden bahsedilen programda ve çocuklara çeşitli hediyeler verildi.

## Aktivitäten des Kinderclubs

Unter dem Motto „Mein Ramadan“, „Ich vermisse meine Moschee“, „Mein Ramadan-Kalender“, „Meine Gökkuşakı-Zeitschrift“ und „Danke“ veranstaltete der IGMG-Kinderclub verschiedene Wettbewerbe. Die jungen Teilnehmer konnten sich über viele Preise und kleine Geschenke freuen.

Für angehende Grundschulkin-der organisierte der Kinderclub den „Gebetstag vor dem Schulstart“. Schulanfänger und ihre Eltern nahmen unter Einhaltung geltender Hygieneregeln an der Veranstaltung teil, die den besonderen Stellenwert der Bildung im Islam betonte.



## Engelliler Eğitimi

Görme engellilere yönelik eğitim faaliyetleri bağlamında da online eğitime geçiş çalışmaları yapıldı. Başarıyla geçen bu çalışmanın özel bir programla da devam etmesi sağlanacak.

## Bildungsangebote für Sehbehinderte

Auch die Bildungsangebote für sehbehinderte Menschen wurden nach gründlicher Vorbereitung auf Onlineplattformen verlagert und werden dort fortgeführt.





## Tanıtım Çalışmaları ve Aksiyonlar

Förderprojekte  
und Initiativen

---

124

125



## “Komşuna El Uzat” Projesi

Hem koronavirüsün yayılması na engel olmak hem de yalnız yaşayan yaşlılara yiyecek ve ilaç temini için toplumsal sorumlulukların yerine getirilmesi kapsamında “Komşuna El Uzat” denilerek yapılan çalışmada Gençlik Teşkilatı ve Kadınlar Gençlik Teşkilatı iş birliği ile pek çok bölge ve şubede bilhassa yaşlılara yönelik hizmet sunuldu. Yaşlılar cemiyetler aracılığıyla tespit edildiği gibi, basılan afişlerle, paylaşım grupları ve sosyal medya aracılığıyla bu proje duyurularak yaşlıların cemiyetlere ulaşmasına da imkân sağlandı.

## “Reiche deinem Nachbarn eine helfende Hand”

Damit sich ältere und alleinlebende Menschen während der Pandemie ausreichend schützen konnten, riefen die IGMG-Jugendorganisation und Frauenjugendorganisation, das Projekt „Reiche deinem Nachbarn eine helfende Hand“ ins Leben, um die Senioren mit Lebensmitteln und Medikamenten zu versorgen. Gemeindeglieder machten auf die Senioren aufmerksam, diesen wurde aber auch die Möglichkeit gegeben, direkt mit der Gemeinde in Kontakt zu treten und den Service anzufordern.





Proje kapsamında yardıma ihtiyaç duyan insanlara ve cami üyelerine telefon yoluyla salgın hakkında bilgilendirme sağlandı, moral verildi. Yalnız yaşayan yaşlıların ihtiyaçları tespit edilerek ve ihtiyacı gidermek için en az iki kişi görevlendirilerek, sosyal mesafe ve hijyen kuralları gibi kurallara uyulmak suretiyle yardım sağlandı. Tıbbi ihtiyaçlar, ilaç temini, yiyecek ve içecek alışverişi gibi ihtiyaçlar giderildi.

Im Rahmen des Projekts wurden die Hilfsbedürftigen und Gemeindeglieder telefonisch kontaktiert. Sie wurden über den Pandemieverlauf informiert und moralisch unterstützt. Unter Einhaltung der Vorsichtsmaßnahmen versorgten mindestens zwei Projektmitarbeiter jeweils eine bedürftige Person, insbesondere alte Menschen, mit Lebensmitteln, Getränken, Medikamenten etc.

Böylelikle risk grubu olan yaşlıların bireysel ihtiyaçları karşılandı ve dışarı çıkmak zorunda kalmamaları sağlandı. Bu sayede salgının yayılmasının engellenmesine de katkıda bulunuldu. Yüzlerce yaşlı ve ihtiyaç sahibi komşunun alışverişleri onlar için yapılarak kapılarına kadar teslim edildi. Çalışma oldukça beğeni ve takdir topladı.

Da unsere jungen Ehrenamtlichen Einkäufe und andere Besorgungen für die Senioren übernahmen, konnten diese zu Hause bleiben und sich vor einer Ansteckung schützen. Das Angebot wurde von hundert alten und bedürftigen Menschen angenommen und wurde mit viel Applaus bedacht.

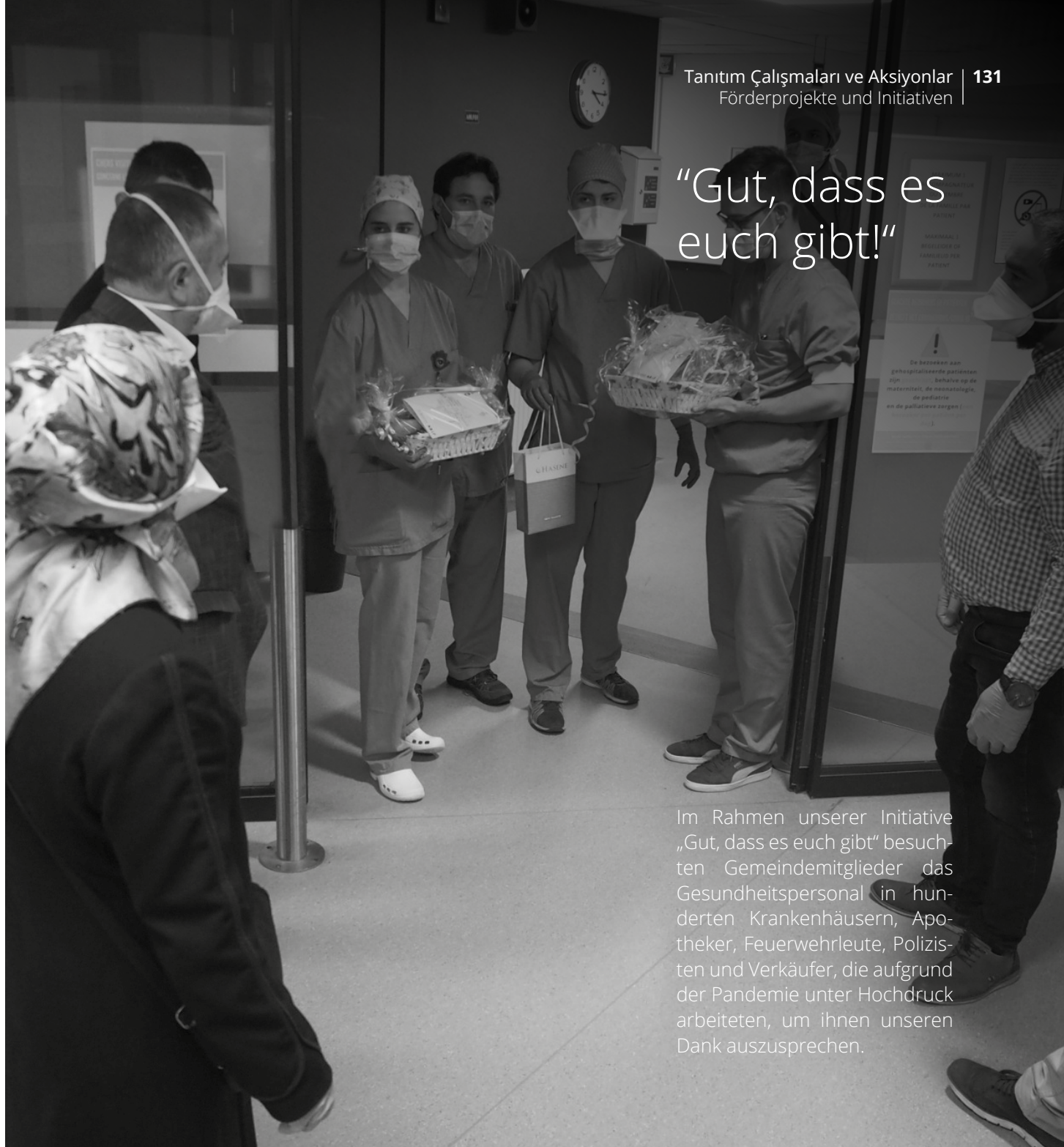


## “İyi ki Varsınız!” Aksiyonu

“İyi Ki Varsınız!” aksiyonu çerçevesinde, koronavirüs salgını sebebiyle yoğun bir çalışma temposu atında bulunan yüzlerce hastane, eczane, itfaiye, polis teşkilatı ve market gibi yerlerde çalışmaya devam edenler ziyaret edilerek kendilerine teşekkür edildi.

“Gut, dass es  
euch gibt!”

Im Rahmen unserer Initiative „Gut, dass es euch gibt“ besuchten Gemeindemitglieder das Gesundheitspersonal in hundert Krankenhäusern, Apotheken, Feuerwehrleute, Polizisten und Verkäufer, die aufgrund der Pandemie unter Hochdruck arbeiteten, um ihnen unseren Dank auszusprechen.







Kurumsal İletişim Başkanlığı tarafından düzenlenen aksiyonda korona döneminde sağlık personeli başta olmak üzere topluma hizmet sunan meslek gruplarına küçük hediyeler ile teşekkür edilerek destek sağlandı. Aksiyona IGMG Kadınlar ve Gençlik teşkilatları da destek oldu. Aksiyon çerçevesinde İngiltere'den Avustralya ve Amerika'ya değin tüm bölgelerimizde yüzlerce hediye sepeti hazırlanarak dağıtıldı. Teşekkür ziyaretlerinde bazen, çorba, yemek, pasta ve atıştırmalıkların yanı sıra meyve gibi çeşitli yiyecekler de ikram edildi.

Im Rahmen der von der IGMG-Abteilung für Verbandskommunikation initiierten Aktion wurden den Angehörigen dieser Berufsgruppen kleine Präsenten überreicht, um sie auch moralisch zu unterstützen. Die IGMG-Frauen- und Jugendorganisationen unterstützten das Projekt. Während der Besuche versorgten die Gemeindemitglieder die Mitarbeiter auch mit warmen Suppen, Kuchen, Snacks und Früchten. Die Initiative wurde in vielen europäischen Ländern, in Australien und den USA durchgeführt.

## “Maske Dikelim Destek Olalım” „Wir danken mit Masken“



IGMG'ye mensup kadınlar tarafından “Maske Dikelim Destek Olalım” aksiyonu ile başta sağlık çalışanları olmak üzere, maske ihtiyacı bulunanları desteklemek amacıyla bir proje başlatıldı. Bilhassa çalıştıkları ortamda maske takma zorunluluğu olan kimsele- rin iş ortamlarının daha güvenli hâle getirilmesine katkı sağlanması hedeflendi.

Weibliche IGMG-Mitglieder riefen während der Covid-19-Pandemie das Projekt „Wir danken mit Masken“ ins Leben. Ziel war es, den Bedarf an Masken insbesondere des medizinischen Personals zu decken und für sichere Arbeitsbedingungen zu sorgen.





Maskelerin temin edilmesinin zorlaştığı bu süreçte Müslüman kadınlar camilerde ve evlerinde diktikleri 50 binden fazla maske ile anlamlı bir dayanışma örneği sergilediler. Aksiyon kapsamında ilk olarak hastane, itfaiye, polis teşkilatı, virüsün en çok etkilediği yaşlıların bulunduğu huzur evleri gibi çeşitli kurumlarla ve doktor muayenehaneleri gibi şahsi iş yerleri ile irtibata geçilerek maske ihtiyaçları tespit edildi. Akabinde gerekli malzemeler temin edilerek maskeler dikildi ve teslim edildi.

Kimi yerlerde kumaş ve lastik gibi malzemeleri hastane,

Gerade in jener Phase, in der Masken knapp wurden, demonstrieren die Frauen übertragende Solidarität. Mehr als 50.000 Stoffmasken entstanden auf privaten Nähmaschinen in Moscheen und Wohnungen. Im Rahmen des Projekts wurde zunächst der Bedarf besonders gefährdeter Berufsgruppen in Krankenhäusern, Feuerwachen und Polizeistationen, aber auch älterer Menschen und Mitarbeiter privater Unternehmen festgestellt und diese sodann mit Masken beliefert.

Die verwendeten Materialien wurden teilweise von Kranken-

belediye gibi kuruluşlar temin ederken bazı yerlerde de hayırseverler bu anlamlı çalışmaya destek oldu.

Bahsi geçen bu kurumların yanı sıra komşulara, esnafa, bilhassa ramazan ayında cami cemaatine ramazan hediyesi olarak maskeler dikilip teslim edildi. IGMG Kadınlar Teşkilatı ve Fudul derneği ile ortaklaşa yapılan bu aksiyon kapsamında 22 Nisan ve 14 Mayıs tarihlerinde maskelerin toplu teslimatları yapılırken, ihtiyaca binaen çalışma haziran ortasına kadar devam etti.

häusern oder Kommunen, aber auch von wohlthätigen Personen gestiftet, die das Projekt unterstützen wollten.

Neben den genannten Gruppen wurden auch Verkäufer, Nachbarn und Gemeindemitglieder mit Masken versorgt, insbesondere während des Ramadans. Diese von der IGMG-Frauenorganisation in Kooperation mit Fudul umgesetzte Projekt fand zwischen dem 22. April und dem 14. Mai statt und wurde aufgrund der anhaltenden Nachfrage bis Mitte Juni verlängert.



## Açık Cami Günü: “Zor Zamanlarda Dinî Yaşam”

Açık Cami Günü (ACG) Almanya'da 3 Ekim 1997 itibarıyla aralıksız olarak düzenleniyor. Bu çerçevede Müslümanlar, içinde yaşadıkları topluma kendileriyle daha yakından tanışma teklifi sunuyor. Açık Cami Günü Almanya'da 3 Ekim'de yapılırken, diğer bazı ülkelerde farklı tarihlerde düzenleniyor. ACG ile cami ziyaretçilerine, Müslümanlarla kişisel iletişim kurma ve cemiyet yaşantısına bir bakış imkânı sunuluyor.

## Tag der offenen Moschee: „Glaube in außergewöhn- lichen Zeiten“

Der Tag der offenen Moschee (TOM) findet in Deutschland seit dem 3. Oktober 1997 jährlich statt, in anderen Ländern kann das Datum abweichen. An diesem Tag haben Besucher die Möglichkeit, Muslime persönlich kennenzulernen, sich mit ihnen auszutauschen und Einblicke in das islamische Gemeindeleben zu erhalten.





Almanya'da 24. defa düzenlenen Açık Cami Günü 2020 yılında pandemi tedbirleri altında gerçekleştirildi. Koronavirüs salgını sebebiyle kısıtlanan cami faaliyetleri ve dinî hayatın değişimini ele almak hedefiyle bu yıl ACG'nin mottosu "Zor zamanlarda dinî yaşam" oldu.

İslam Toplumu Millî Görüş'ün de dâhil olduğu Müslümanlar Koordinasyon Kurulu (KRM) çatısı altında gerçekleştirilen bu aksiyona katılan camiler, aksiyon öncesinden ilgili makama başvurarak hareket etti; maske, sosyal mesafe ve her tarafın dezenfekte edilmesi gibi birtakım şartları yerine getirdi.

Geçmiş yıllarda Almanya genelinde bu aksiyona katılan 1000 camiye normalde 100.000 civarı ziyaretçi geliyordu. Ancak 2020'de pandemi sebebiyle gerek katılan cami sayısında gerekse ziyaretçi sayısında düşüş yaşandı.

Der 24. Tag der offenen Moschee fand in diesem Jahr unter verschärften Hygiene- und Sicherheitsregeln statt. Unter dem Motto „Glaube in außergewöhnlichen Zeiten“ nahm der TOM Bezug auf die pandemiebedingten Einschnitte in das religiöse Leben.

Im Vorfeld dieser vom Koordinationsrat der Muslime (KRM), in dem auch die Islamische Gemeinschaft Millî Görüş aktiv ist, organisierten Veranstaltung wurden die notwendigen behördlichen Genehmigungen eingeholt. Das Tragen einer Maske, Abstandsregeln und Desinfektionsvorschriften bestimmten das Ereignis.

Bundesweit nehmen am TOM üblicherweise rund 1000 Moscheen teil, die in den vergangenen Jahren von gut 100.000 besucht wurden. 2020 lag die Zahl der teilnehmenden Moscheen und der Besucher pandemiebedingt weit darunter.

**KRM**  
Koordinationsrat der Muslime

koordinationsrat.de | www.IGMC.de | www.muslimen.de

# GLAUBE

## in außergewöhnlichen Zeiten

### TAG DER OFFENEN MOSCHEE

#### 3. OKTOBER

Ein weltweites Moscheenereignis

**ITM** **Islamrat** **VIKZ** **Zentralrat der Muslime** **ZRMD** **IGMC**

## Camia TV

---

Camilerde, bölge ve eğitim merkezlerinde bir araya gelemeyen Müslümanlara ulaşmak için online hizmetler sunuldu. Bu bağlamda bilhassa üç ayları ve yaklaşmakta olan ramazan ayını da mevcut şartlar altında en iyi şekilde idrak edebilmek için teşkilat ve irşad çalışmalarının dünyanın her yerinden erişime açılması gerekiyordu. Bundan dolayı daha önceden IGMG gündeminde olan TV kurma çalışmalarına hız verildi. Böylelikle Camia TV Mart itibarıyla ivedilikle yayın hayatına başladı.

## Camia TV

Um die Irşad- und Bildungsaktivitäten vor allem während der gesegneten drei Monate und des Ramadans Muslimen, die nicht in die Moscheen oder Bildungszentren kommen konnten, weltweit zugänglich zu machen, lancierte die IGMG den Kanal Camia TV. Dieses Projekt hatte schon länger auf der Agenda gestanden, seine Umsetzung wurde durch Pandemie beschleunigt. Im März ging Camia TV auf Sendung.





Camia TV yayın hayatına başladıktan çok kısa bir süre sonra YouTube'da on binlerce abone sayısına erişti. Yayınlanan videoların izlenme sayıları ise 100 binleri buldu.

İrşad yayınlarıyla öne çıkan Camia TV'de özellikle ramazan ayında yoğun bir yayın programı yapıldı. Ramazan ayında ibadetler evlerden yapılacağından mukabele, teravih sohbeti, hadis, tefsir, siyer gibi içeriklere sahip programların yayına hazır hâle getirilmesi için altyapı çalışmaları gerçekleştirilerek ramazan özel yayını hazırlandı.

IGMG eğitim hizmetlerinin televizyon üzerinden de devam etmesi için hazırlıklara başladı. Çocuklar için "Masal Diyarı", "Hikmet Dede'den Sohbetler" ve "Deneme Tahtası" programlarının yanında, aile eğitimi alanında "Biz Bir Aileyiz" adlı TV eğitim programları başlatıldı.

Camia TV, gündeme dair aktüel gelişmeleri aktaran haber programı, sohbetler, tefsir, siyer, fıkıh gibi alanlarda çeşitli irşad programları, ailelere, gençlere ve çocuklara yönelik çeşitli

Der YouTube-Kanal des Senders konnte bereits in kürzester Zeit zehntausende Abonnenten verzeichnen, die Videos wurden hunderttausendmal angeklickt.

Vor allem während des Ramadans weitete Camia TV sein Programm deutlich aus. Die notwendigen technischen Voraussetzungen zur Übertragung von Koranrezitationen, Tarâwîh-Gebeten, Tafsîr- und Sîra-Sendungen wurden schnell geschaffen, um ein Ramadan-Sonderprogramm möglich zu machen.

Auch die Bildungsaktivitäten der IGMG wurden von Camia TV aufgegriffen. Sendungen wie „Märchenland“ „Opa Hikmets Geschichten“, „Probier's aus“ für Kinder und „Wir sind eine Familie“ für Erwachsene bereicherten das Programm.

Camia TV überträgt Predigten, Tafsîr- und Sîra-Sendungen sowie Formate über das religiöse Leben. Camia TV hat Sendungen für Familien, Jugendliche und Kinder und stellt die Aktivitäten der IGMG vor.

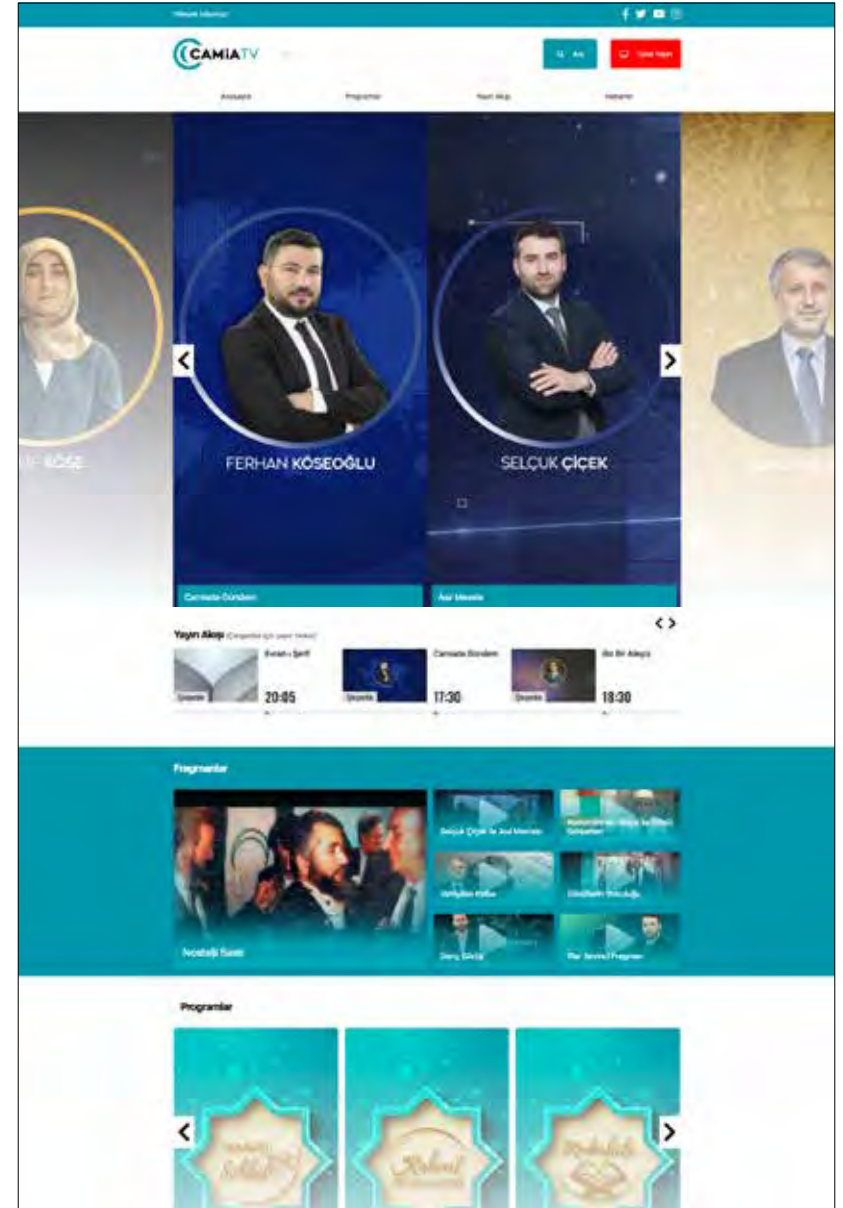


programlar ile IGMG çalışmalarını tanıtılmaktadır. Kandil ve bayram gibi özel günlerde özel yayın içerikleri hazırlanmaktadır.

Yaz döneminden sonra yayın yelpazesini genişleten Camia TV "Biz Bir Aileyiz" eğitim ve kadın programına devam etmiştir. Gençlik Teşkilatı sorumluluğunda yapılan "Genç Görüş" ve Kadınlar Gençlik Teşkilatınca hazırlanan "Muhabbet to go" gençlik programları genç izleyici kitlesine yönelik yapılan programlardır. Kültür, sanat, tarih ve siyasete dair önemli mevzuların konuklarla tartışıldığı "Asıl Mesele" programı ise izleyicilere yeni bir perspektif sunmaktadır.

Sondersendungen anlässlich der gesegneten Nächte und der Festtage runden das Programm ab.

Die Sendung "Wir sind eine Familie" wurde auch über den Sommer hinaus fortgesetzt. Neben diesem auf eine weibliche Zielgruppe ausgerichteten Format sprechen die Sendungen „Junge Perspektive“ der Jugendorganisation und „Muhabbet to-go“ der Frauenjugendorganisation vor allem junge Menschen an. In der Talkrunde „Hauptsache“ beleuchten wechselnde Gäste politische, kulturelle, historische und feuilletonistische Themen aus unterschiedlichen Perspektiven.





## Yayınlar

Pandemi her alanı olduğu gibi IGMG yayın çalışmalarını da etkiledi. Matbu ve online yayınlarda pandemi ile ilgili günlük gelişmelere dair haber, röportaj, uzman görüşü gibi çalışmalar sık sık yapılarak okur kitlesi aktüel gelişmeler hakkında derinlemesine bilgilendirildi. Bu süreçte IGMG dergileri ve Camia gazetesi bazı sayılarını dijital olarak okurları ile buluşturdu.

## Publikationen

Das aktuelle Infektionsgeschehen ist auch Thema in den Veröffentlichungen der IGMG. Expertenmeinungen, Interviews und Nachrichten rund um das Virus prägten die Berichterstattung der IGMG-Zeitschriften und der Zeitschrift Camia, die einige ihrer Ausgaben als reines Online-Format zugänglich machten.



## Koronavirüs Fetvaları

Bu dönemde yapılan en önemli çalışmalardan biri koronavirüse dair Din İstişare Kurulu (DİK) kararlarından oluşan "Koronavirüs Fetvaları" çalışması oldu. Salgın sürecinde IGMG Din İstişare Kurulu tarafından Türkçe, Almanca, Fransızca, İngilizce, Hollandaca ve Danca dillerinde salgın bağlamında öne çıkan fıkhi meselelerle ilgili fetvalar yayınlandı. Bu fetvalar pek çok platform üzerinden paylaşılarak, internet

## Corona-Fatwas

Zu den wichtigsten Publikationen während der Pandemie gehören die „Corona-Fatwas“. Diese vom Gelehrtenrat der IGMG herausgegebenen Fatwas betreffen wichtige Fragen rund um die Pandemie. Sie stehen in türkischer, deutscher, französischer, englischer, niederländischer und dänischer Sprache zur Verfügung. Sie wurden auf zahlreichen Online-Plattformen veröffentlicht,

ortamında tüm Müslümanların erişimine açık hâle getirildi.

Fetvalar kapsamında koronavirüs nedeniyle vefat edenlerin yıkanıp yıkanmaması, cenaze namazının kılınması, tabutla defin gibi hususlar ele alındı. Salgın dönemlerinde cuma namazının farziyeti, cemaatle namaz gibi hususlarla alakalı da cemaate bilgi verildi.

Din İstişare Kurulu kararları ve günlük fetvaların yayınlandığı [www.fetava.org](http://www.fetava.org) web sayfası da hizmete sunuldu.

um sie möglichst vielen Muslimen zugänglich zu machen.

Zu den behandelten Themen gehört u. a. die Totenwaschung, das Totengebet und die Bestattung von Verstorbenen in einem Sarg. Darüber hinaus werden auch spezielle Fragen zum Freitags- und den Gemeinschaftsgebeten erörtert.

Auf der Seite [www.fetava.org](http://www.fetava.org) können diese und andere Fatwas des IGMG Gelehrtenrates abgerufen werden.

## FETAVÂ

Güncel Fetvalar (Beta Yayını)

[Ana Sayfa](#) [Makaleler](#) [Fetva Usulü](#) [Hakkımızda](#) [İletişim](#)

Fetva Arayın...

Ara





## Sosyal Medya

Pandeminin gittikçe yaygınlaşmaya başladığı ilk dönemlerde cemaate moral vermek, tavsiyelerde bulunmak amacıyla IGMG sosyal medya hesaplarından da istifade edilmiştir. IGMG sosyal medya hesapları üzerinden konuya dair ayet ve hadislerin yer aldığı birtakım afişler paylaşılmıştır. Bu dönemde yapılan aksiyonlar da yoğun bir şekilde sosyal medyada duyurularak tanıtımı yapılmıştır.



## Soziale Medien

Bereits zu Beginn der Pandemie nutzte die IGMG ihre Social-Media-Kanäle, um den Nutzern mit Postings relevanter Koranverse und Hadithe moralisch beizustehen. Auch die Aktionen und anderen Projekte der IGMG wurden auf diesem Wege publik gemacht.

## Perspektif Dosyası

Perspektif dergisi salgının hemen başlarında Nisan 2020 sayısını bu konuya ayırarak "Kovid-19 - Salgınlar Karşısında Risk Toplulukları" başlığıyla salgını derinlemesine işleyen bir sayı çıkardı. Bu sayıda küresel anlamda salgının etkilediği toplumlara ve risk algısına dikkat çekildi, ayrıca salgın karşısında korunmasız kalan mülteciler ele alınarak, salgının ırkçı yönelimlere etkisi işlendi.

## „Perspektif“- Dossier

Die April-Ausgabe 2020 der Zeitschrift Perspektif erschien mit dem Titel „Covid-19: Risikogesellschaften in Zeiten der Pandemie“. In dem Dossier wurde die Pandemie-Situation in verschiedenen Ländern als auch die unterschiedliche Wahrnehmung von Risiken behandelt. Aufgegriffen wurden ebenso die Auswirkungen der Pandemie auf das bestehende Rassismusproblem und die besondere Gefährdung von Einwanderern durch das Virus.



Koronavirüs ve yol açtığı Kovid-19 isimli hastalık, dünya üzerindeki milyarlarca insanı aynı gündem etrafında buluşturdu. Salgınla ilgili komplo teorileri yükselişte olsa da bilimsel araştırmalar, Kovid-19'un gelişti konusunda insanlığı çok önceden uyarıyordu.

Dr. Ayşe Gül İnanç Hacıoğlu



## camiahaber.com

İki haftada bir camilerde cuma günleri IGMG cemaati ile buluşan camia gazetesi de camilerin geçici bir süreliğine kapalı tutulması nedeniyle dijital platformlarda okuyucuyla buluştu. Bu süreçte ivedilikle bir web sitesi kurulması çalışmaları yapıldı. Böylelikle 2020 yılında bülten-den gazete formatına geçen Camia, 20 Mart 2020 tarihinden itibaren online platforma da taşındı. www.camiahaber.com sitesi kurularak okura, gerek matbu Camia gazetesinde yayımlanan haber ve metinlere gerekse sadece online sayfasında yayımlanan haberlere erişim imkânı sunuldu. Web sitesi çok kısa sürede oldukça yüksek bir okuyucu kitlesine ulaştı.



## camiahaber.com

Unter normalen Bedingungen erscheint die die Camia-Zeitung zweiwöchentlich jeweils freitags und liegt dann vor den IGMG-Moscheen aus. Da die Moscheen pandemiebedingt geschlossen waren wurde Camia ab dem 20. März 2020 als Onlinemedium bereitgestellt. Auf der Seite www.camiahaber.com fanden Leser neben aktuellen Nachrichten auch Texte aus der Printausgabe und online-exklusive Inhalte. Bereits in kurzer Zeit hatte die Onlineversion eine große Leserschaft angezogen.

## Gökkuşığı Özel Sayıları

IGMG Çocuk Kulübü'nün bir hizmeti olan Gökkuşığı dergisi de bu dönemde özel sayılarla minik okuyucuları ile buluştu. Pandemi döneminde Gökkuşığı dergisi üç tane özel sayı çıkardı. Bu sayıların birincisi masallar ve hikâyeler, ikincisini etkinlikler, üçüncüsü lezzetli tariflerden oluştu. Bu sayılar Regaip Kandili ve Berat Kandil'inde Çocuk Kulübü üyelerine hediye olarak gönderildi. Gökkuşığı Dergisi'nin Nisan ve Mayıs 2020 sayılarının dijital olarak çıkarılmasına karar verildi ve Çocuk Kulübü üyelerine e-posta ve telefon mesajlarıyla ulaşılarak bilgi verildi. Yayınlar dijital olarak Çocuk Kulübü sosyal medya hesaplarından da paylaşıldı.

## “Gökkuşığı”- Sonderausgaben

Die jüngsten Mitglieder des IGMG-Kinderclubs konnten sich während der Pandemie über drei Sonderausgaben der Zeitschrift „Gökkuşığı“ (Regenbogen) freuen. Nach einer Ausgabe mit Märchen und Geschichten enthielt die folgende Ausgabe viele Spielideen und leckere Rezepte zum Nachkochen. Die Sonderausgaben wurden den Kindern jeweils kurz vor den gesegneten Nächten als Geschenk zugeschickt. Die April/Mai-Ausgabe erschien online, was den Mitgliedern telefonisch oder per E-Mail mitgeteilt wurde. Die Inhalte der Sonderausgaben wurden außerdem auf den Social-Media-Kanälen des Kinderclubs geteilt.





## Online Toplantı ve Çalışmalar

Online toplantılar, irşad sohbetleri, eğitim seminerleri, kurslarda verilen dersler başta olmak üzere pek çok çalışma hızlı bir şekilde online ortama taşındı. Bölgelerde yapılan Teşkilat İçi Eğitim Seminerleri, idareciler toplantıları, bölgelerin birim eğitim seminerleri, birim başkanlıkları toplantıları, IGMG Ana Teşkilat, IGMG Kadınlar, IGMG Gençlik ve IGMG Kadınlar Gençlik Teşkilatlarının Bölge Başkanları Toplantıları gibi pek çok çalışma online olarak yapıldı.

Hac Okulu, Hoca Hanımlar İleri Eğitim Dersleri ve Sınavları, Hayrunnisa Programları, İhsan Sohbetleri gibi pek çok çalışma online olarak devam etti. Online bayramlaşma programları da düzenlendi. Kadınlar Teşkilatı tüm idarecileriyle bayramlaşma programı yaptı, Kadınlar Gençlik Teşkilatı ise beş yüz genç kızın katıldığı bir bayramlaşma programı gerçekleştirdi.

## Online-Treffen und -aktivitäten

Zahlreiche Treffen, Kurse und andere Veranstaltungen aus dem Bildungs- und Irshad-Bereich wurden mit dem Ausbruch der Pandemie schnellstmöglich auf Onlineplattformen verlagert. Dazu gehörten u. a. interne Fortbildungsseminare für Regionalverbände und Gemeinden, Versammlungen von Abteilungsleitern der Zentrale und der Regionalverbände sowie der Jugend- und Jugendorganisationen sowie der Frauenorganisation.

Auch die Hadsch-Vorbereitungskurse, die Hayrunnisa-Programme und Fortgeschrittenenkurse und Examina für Referentinnen wurden ebenso online fortgeführt wie die jährlichen Bayram-Veranstaltungen der Frauen- und Frauenjugendorganisation, an denen mehr als 500 junge Frauen teilnahmen.



## Online Programlar

Kadınlar Teşkilatı tarafından Merve el-Şerbini'nin 1 Temmuz'daki şehadetinin yıldönümünde yapılan "Çeşitliliği Destekle" sokak aksiyonu bu yıl pandemi nedeniyle yapılamadı. Ancak onun yerine "Avrupa'da Başörtülü Müslüman Kadın Olmak" konulu altı ülkeden yedi konuşmacının katılımı ile beş yüz kişilik online bir program gerçekleştirildi.

IGMG nezdinde korona salgını döneminin Müslümanlar ve Müslümanların toplumsal yaşamı üzerindeki etkilerini ele alan Almanca online seminerler de düzenlendi.



## Online- Veranstaltungen

Die von der IGMG-Frauenorganisation jährlich am 1. Juli organisierte Veranstaltung zum Gedenken an Marwa El-Sherbini konnte pandemiebedingt 2020 nicht stattfinden und wurde deshalb durch ein Online-Programm ersetzt. Sieben Referentinnen aus sieben Ländern trugen ihre Erfahrungen zum Thema „Als muslimische Frau mit Kopftuch in Europa leben“ vor. Zu der Veranstaltungen meldeten sich 500 Teilnehmerinnen an.

Darüber hinaus fanden deutschsprachige Online-Seminare rund um die Auswirkungen des Coronavirus auf das soziale Leben von Muslimen statt.



## IGMG Bölge ve Şubelerinden Örnek Çalışmalar

Best Practice-Projekte der IGMG-Regionalverbände und Ortsgemeinden

164

165



## Cami Kapısında “Askıda Ekmek” Aksiyonu

IGMG Düsseldorf Bölgesi Willich Camisi, yaşanan koronavirüs salgını nedeniyle maddi sıkıntı çeken ya da alışverişte zorlanan insanlar için “askıda ekmek” aksiyonu başlattı. Tarihimize önemli bir yeri olan askıda ekmek geleneğini Willich Camii tekrar canlandırdı. Asılan yardım paketlerinin içerisine gıda maddelerinin yanı sıra temizlik ürünleri ve çocuk bezi de konuldu.

## Moscheeaktion „Brot am Kleiderbügel“

Mit ihrer Initiative „Brot am Kleiderbügel“ unterstützte die zum IGMG-Regionalverband Düsseldorf gehörige Willicher Moschee Menschen, die durch die Pandemiekrise in finanzielle Not geraten waren und sich nicht mit ausreichend Lebensmitteln versorgen konnten. Die Initiative hat in der Gemeinde bereits eine lange Tradition und wurde im Corona-Jahr wiederbelebt. Neben den Lebensmitteln wurden auch Hygieneprodukte und Windeln in die Pakete gepackt.



## “Alo Kermes”

„Wohltätigkeits-  
basar - Anruf  
genükt“

Kovid-19 salgını nedeniyle hayır çarşıları düzenleyemeyen bazı camiler “Alo Kermes” düzenleyerek evlere servis sundu. Camileri hem maddi yönden desteklemek hem de camilere canlılık getirmek amacıyla, cemaat için salgın nedeniyle öngörülen şartlara uygun olarak hayır çarşısı yapıldı. Hazırlanan yiyecekler paketler hâlinde, ikili yakın temasa girmeden, mesafeyi koruyarak sipariş üzerine evlere teslim edildi.

Zur finanziellen Unterstützung von Moscheen und zur Wiederbelebung des Gemeindelebens veranstalteten einige Moscheegemeinden unter Einhaltung der geltenden Hygiene- und Abstandregeln Wohltätigkeitsbasare. Gemeinden, denen die räumlichen Möglichkeiten fehlten, schalteten stattdessen eine Telefonleitung und lieferten Lebensmittelpakete nach Hause.

# ALO KERMES

ADRESE TESLİM

TARİH: **6-7 Haziran 2020** Saat: **13:00-21:00**

*Siparişler saat 10'dan itibaren alınacaktır.*

**Sipariş hattı 0681 207 822 70**



**10 Euro ve üzeri siparişler alınacaktır.  
Ödeme adrese teslim de yapılacaktır.**

**Bad Vöslau ve çevresi.**

## Arabalı Hayır Çarşısı

## Wohltätigkeits- basar auf Rädern

Kuzey Hollanda Millî Görüş Amersfoort Rahman Camii geleneksel olarak yaptığı hayır çarşısını 27-28 Haziran 2020'de koronavirüs salgını nedeniyle arabalı ziyaret formatına çevirdi. Kısa olarak Rahman Drive adı verilen hayır çarşısı konsepti çerçevesinde, sosyal mesafe ve hijyen kurallarına uyularak çeşitli etkinlikler düzenlendi.

Die IGMG Rahman-Moschee in Amersfoort im Regionalverband Nordholland verwandelte ihren jährlichen Wohltätigkeitsbasar am 27. und 28. Juni in Hausbesuche. Der „Rahman-Drive“ wurde von verschiedenen Aktivitäten unter Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln begleitet.

Arabalarıyla çarşıya girenler arabalarından inmeden önce yiyecek ve içecek almak için siparişlerini verdiler. Sonra Hasene International Kurban Kampanyası tanıtım stantlarını ziyaret ettiler. Cami etrafında kurulan hayır çarşısının etrafında arabaları ile dönecek olan ziyaretçiler Hasene tüneli çıkışında kurban zarflarını aldılar. Buradan cemiyetin eğitim hizmetlerinin verildiği eğitim tüneline geçildi. Ziyaretçilere Rahman Camii'nin eğitim hizmetleri tanıtıldı ve eğitim broşürleri verildi. Çıkışta da verilen yemek ve içecek siparişleri teslim edildi.

Das dreiteilige Konzept bestand aus einer Art „Drive-In“, bei dem Besucher von ihren Autos aus Essen und Getränke bestellen konnten, um anschließend den Informationsstand zur Kurban-Kampagne von Hasene anzusteuern. Am Ende des Hasene-Tunnels konnten die Besucher dann ihre Kurban-Umschläge entgegennehmen und sich dann im Bildungstunnel über die Bildungsarbeiten der Rahman-Moschee zu informieren. An der Ausfahrt erhielten sie dann das bestellte Essen und ihre Getränke.





## Hastaneye Sıcak Yemek Desteği

Almanya'nın Hessen eyaletinin Giessen şehrindeki Müslümanlar Giessen Üniversite Kliniği'nde bulunan koronavirüs yoğun bakım servisi çalışanlarına ramazan boyunca sıcak yemekle destek oldu. İslam Toplumunu Millî Görüş Giessen Şubesi (Buhara Camii), DİTİB Giessen Şubesi ve Giessen İslam Cemaati'nin (IGG) ortaklaşa gerçekleştirdiği çalışma kapsamında her gün yaklaşık 50 kişilik, birbirinden güzel ev yemekleri ikram edildi. Çalışma Ramazan Bayramı sonuna kadar devam etti.

## Warme Mahlzeiten für Krankenhäuser

In Zusammenarbeit mit der örtlichen DITIB-Gemeinde „Islamischen Gemeinde Gießen“ (IGG) versorgten Mitglieder der Islamischen Gemeinschaft Millî Görüş Gießen die fast 50 Mitarbeiter der Intensivstation in der Gießener Universitätsklinik mit hausgemachten warmen Mahlzeiten. Die Aktion wurde bis zum Ende des Ramadans fortgeführt.



## Ayetlerle Teşekkür



Kuzey Hollanda Millî Görüş Gençlik Teşkilatı, hazırladığı afişlerle salgın sürecinde çalışanlara moral ve motivasyon kaynağı oldu. Gençler fedakârca çalışan sağlık personelinin yanı sıra bu süreçte toplumsal dayanışma gösteren, birbirlerine yardımcı olan tüm ülke vatandaşlarına afişlerle teşekkür etti.

## Dankbarkeit mit Koranversen

Ihre Unterstützung und Solidarität mit Krankenhausmitarbeitern zeigten auch die Mitglieder der IGMG-Jugendorganisation Nordholland. Auf Bannern drückten sie ihre Dankbarkeit für den Einsatz des Gesundheitspersonals und allen anderen aus, die sich selbstlos für das Wohl der Gemeinschaft einsetzten.



zey Hollanda Millî Görüş Gençlik Teşkilatı bu afişleri otobüs duraklarındaki reklam panolarına astı. Ülkenin başkenti Amsterdam başta olmak üzere ülke genelinde 45'e yakın otobüs ve tramvay durağındaki reklam panolarına asılan afişlerde Maide suresinde geçen "Her kim bir can kurtarırsa, bütün insanların hayatını kurtarmış gibi olur." ayeti yer aldı. Afişte yer alan ayetin altına ise "Sağlık çalışanlarına teşekkürler" ifadesi yazıldı. Kuzey Hollanda Millî Görüş Gençlik Teşkilatı'nın teşekkür afişi özellikle hastane, klinik ve istasyonlar gibi, insanların yoğun olarak ziyaret ettikleri duraklara asıldı.



Auf den selbstgestalteten Bannern, die die jungen Muslime im ganzen Land, vor allem in der Hauptstadt Amsterdam, plakatierten, war unter dem Vers aus Sure Ma'ida „Wer ein Leben erhält, soll sein, als hätte er die ganze Menschheit am Leben erhalten“ eine Danksagung an das Gesundheitspersonal zu lesen. Die Banner waren an 45 belebten Bushaltestellen in der Nähe von Krankenhäusern und Kliniken sowie an Bahnhöfen zu sehen.



## Öğrenciler Unutulmadı

İslam Toplumu Millî Görüş Berlin Bölgesi'nde hizmetlerine devam eden Aziziye Camii salgın nedeniyle camiye gelemeyen öğrencilerini unutmadı. Berlin Aziziye Camii, öğrencileri için bir hediye sepeti hazırlayarak öğrencilerin evlerine götürdü. Camiye gelemeyen öğrenciler bu süreçte online olarak derslere katıldı. Cemiyet öğrencilere verilen hediye paketi ile ramazan ayının önemini hatırlatmak ve hissettirmek istediğinden sepetteki hediyeler arasında oruç ve ramazan ayında yapılacak ibadetlere dair çeşitli çizelgeler ve dualar da yer aldı.

## Studierende nicht vergessen

Mit kleinen Präsentkörben zeigten die Mitglieder der Aziziye-Moschee aus dem IGMG-Regionalverband Berlin ihre Solidarität mit Studenten, die nicht in die Moscheen kommen konnten und stattdessen auf Online-Unterrichte besuchten. Um ihnen zu zeigen, dass man sie nicht vergessen hatte, und den Geist des Ramadan mit ihnen zu teilen, brachten ihnen die Gemeindemitglieder die Körbe, die auch Zeitpläne für die Gebete und Bittgebete für den Ramadan enthielten, direkt nach Hause.



## Dijital Cami Kartları İle Camiye Giriş

Kovid-19 tedbirleri kapsamında camiye giren insanların isim, adres ve irtibat telefonu kayıtlarının yapılması gerekiyor. Özellikle havaların soğumasıyla birlikte cami girişinde soğukta cemaatin kayıt için beklemesini istemeyen IGMG Hessen Bölgesi Gelnhausen Şubesi dijital cami üyelik kartları hazırladı. Camiye girmek isteyen üyelerin kartları hızlı bir şekilde barkod okutma sisteminde okutularak camiye girmeleri sağlandı. Kart sahibi üyelere sponsorlar tarafından çeşitli indirim imkânları da sunulurken, üyelerin aidat ödeme bilgileri de bu kartlarda yer alıyor.



## Mit dem digitalen Pass in die Moschee

Eine besondere Maßnahme, um größere Menschenansammlungen vor der Moschee zu verhindern, hatte sich die zum Regionalverband Hessen gehörende IGMG-Gemeinde in Gelnhausen ausgedacht: ein digitaler Moschee-Pass für Mitglieder. Neben Namen und Kontaktdaten wurde auch der Stand der Mitgliedsbeiträge registriert. Karteninhaber erhielten außerdem Vergünstigungen durch die Sponsoren. Vor dem Moscheebesuch musste der Pass nur ausgelesen werden – schon war der Eintritt frei.

## Japonya'da İlk IGMG Camii Açıldı



IGMG'nin yapılanma süreci pandemi döneminde de sürdü. Japonya bölgesi müteşebbisliği Mart 2020'de 12 kişilik ekiple İslam Toplumu Millî Görüş Japonya bölge idaresi olarak oluşturuldu. IGMG Genel Merkezi'nden yöneticilerin de telekonferans üzerinden katılımıyla idarecilerle 15 günde bir toplantılar yapılarak, bu toplantılarla idarecilerin bilinçlendirilmesi sağlandı. Bu süreçte Nagoya'nın Tsushima bölgesinde iki kattan müteşekkil, toplamda 785 m<sup>2</sup> alana sahip bir bina bölge merkezi ve cami

## Die erste IGMG-Moschee in Japan

Ein besonderes Ereignis konnte die IGMG im März 2020 feiern: die Gründung des ersten Regionalverbandes in Japan mit zwölf Mitwirkenden. Die IGMG-Zentrale begleitete den Gründungsprozess via Telekonferenz. Auf einem 785 Quadratmeter großes Grundstück in Tsushima, Nagoya sollen künftig eine Moschee und der Sitz des Regionalverbandes entstehen. Alle behördlichen Genehmigungen lagen im September 2020 vor. Am 4. Oktober fand in Nagoya eine

olarak kullanılmak üzere satın alındı. Satın alınan bu mekânın cami ruhsatı ve izni gibi resmi prosedürleri Eylül 2020 itibarıyla tamamlandı. 4 Ekim 2020'de satın alınan yerde kapsamlı bir tanıtım programı yapıldı. Program T.C. Nagoya Başkonsololuğu temsilcileri, bölge dernek yöneticileri, iş adamları ve bölge halkının katılımıyla yapıldı. Nisan 2020'de İslam Bilim ve Kültür Merkezi adıyla kurulan resmî dernek altında IGMG Japonya faaliyetleri devam ediyor.

öffentliche Veranstaltung statt, die auch vom türkischen Generalkonsul, Geschäftsleuten und Vorstandsmitgliedern von Vereinigungen in der Region besucht wurde. Seit April 2020 ist die IGMG in Japan offiziell unter dem Namen Islamisches Zentrum für Wissenschaft und Kultur tätig.





## Kanada'da Bayram Festivali

Kanada'da Ramazan Bayramı'nı kutlamak için bir festival yapıldı. Araba ile festival alanına gelen aileler hiç arabadan inmedi, çocuklara bayram hediyeleri dağıtıldı. Böylelikle sosyal mesafenin korunduğu bir bayramlaşma ortamında bilhassa çocuklara ayrı bir bayram havası yaşatıldı. IGMG Kanada Bölgesi ayrıca pandemi sürecinde yardıma muhtaç ailelere de yardım elini uzatarak takdir topladı.

## Bayram in Kanada

Eine Art "Drive-In-Bayram" fand in Kanada statt. Die Besucher konnten in ihren Autos sitzen bleiben. Auf diese Weise mussten vor allem die Kinder, die mit kleinen Geschenken bedacht wurden, nicht auf die besondere Festtagsatmosphäre verzichten, ohne dass die Hygiene- und Abstandsregeln verletzt wurden. Für ihren Einsatz für bedürftige Familien während der Pandemie erntete die IGMG Kanada viel Lob.

**ANATOLIA ISLAMIC CENTRE**  
**DRIVE-THRU EID CELEBRATION**

**COVID CANT STEAL OUR EID JOY**  
*Put on your Eid clothes and Decorate your car! Come celebrate Eid with us in drive-thru and grab your gift bags!*

**MAY 24 13:00 - 16:00**

**ANATOLIA ISLAMIC CENTRE**

**HASENE** **Anatolia Islamic Centre** **LIKBA** **ICMG**

Anatolia Islamic Centre Mississauga  
3280 Maingate Dr. | Mississauga | ON | L4W 1G2 | info@anatoliacentre.ca | www.anatoliacentre.ca



## KUMANYA KAMPANYASI

Lebensmittel-kampagne | Food Package Campaign  
La campagne de colis alimentaire | حملة المخازن



## ZEKÂT & FİTRE

Zakat- und Fitra | Zakat and Fitra  
Zakât al-mâl et Zakât al-fitr | الزكاة والفترة



## KURBAN KAMPANYASI

Kurban-Kampagne | Qurban Campaign  
La campagne du qurban | حملة الاضاحي



## SU KUYUSU PROJESİ

Brunnenprojekt | Water Well Project  
Le projet de puit d'eau | مشروع ابار المياه



## YETİM PROJESİ

Waisenprojekt | Orphan Project  
Le projet de parrainage d'orphelin | مشروع الايتام



## AÇIL YARDIMLAR

Soforthilfe | Emergency Relief  
Les aides d'urgence | المعونات العاجلة



## MOBİL HİZMETLER

Mobile Dienste | Mobile Services  
Services mobiles | خدمات المحمول



## EĞİTİM ÇALIŞMALARI

Bildungsprojekte | Educational Projects  
Les projets éducatifs | مشاريع التعليم



## SAĞLIK HİZMETLERİ

Gesundheitsprojekte | Health Projects  
Les projets de santé | مشاريع الخدمات الصحية

### HASENE International e. V.

Colonia-Allee 3 | D-51067 Köln | T +49 221 942240-400 | info@hasene.org

### HASENE Deutschland e. V.

Colonia-Allee 3 | D-51067 Köln | T +49 221 942240-445 | info@hasene.de

#### AMERİKA

HASENE Humanitarian Aid USA  
554 55th St Apt 403 | NJ 07093-4686 West New York  
T +1 917 3655177 | america@hasene.org

#### AVUSTRALYA

Hasene Australia  
1575 Hume HWY | Campbellfield 3061 Melbourne  
T +61 393535292 | info@hasene.org.au

#### AVUSTURYA

Hasene Hilfs- und Sozialverein  
Anschützgasse 8/104 | A-1150 Wien  
T +43 676 9747194 | info@hasene.at

#### BALKANLAR

IGMG Udruženje za pomoć i socijalnu podršku - HASENE  
Ul. Safet-Bega Bašagića 38 | BH-7100 Sarajevo  
T +387 61 752179 | info@hasene.ba

#### BELÇİKA

Hasene Belgique  
Place de la Reine 26 | B-1030 Bruxelles  
T +32 225 63786 | info@hasene.be

#### DANİMARKA

IGMG HJÆLPE og Socialorganisation  
Fabriksvej 16 A | DK-3000 Helsingør  
T +45 261 11136 | info@hasene.dk

#### FRANSA

Aide humanitaire Hasene de France  
27 Rue des Frères Amadeo | F-69200 Vénissieux  
T +33 950 123123 | info@hasene.fr

#### HOLLANDA

Stichting IGMG Hasene Hulporganisatie NL  
Bergweg 322-A | NL-3032 Rotterdam  
T +31 102 433030 | info@hasene.nl

#### İNGİLTERE

Hasene Humanitarian Aid UK  
130 Stoke Newington Road | GB-N167XA London  
T +44 207 2548684 | info@hasene.uk

#### İSVEÇ

IGMG Sosyal Yardım Derneği | İsveç Temsilciliği  
Västerby backe 9 | S-16370 Spånga / Stockholm  
T +46 737 082081 | info@hasene.se

#### İSVİÇRE

IGMG Hilfs- und Sozialverein  
Bahnhofstrasse 80 | CH-8105 Regensdorf  
T +41 763 410101 | info@hasene.ch

#### İTALYA

IGMG Sosyal Yardım Derneği | İtalya Temsilciliği  
Via Bruno Maderna 15 | I-20138 Milano  
T +39 393 3377749 | info@hasene.it

#### KANADA

Hasene Humanitarian Help Canada  
5280 Maingate Dr., Miss. | ON-L4W 1G5 Canada  
T +1 64 78248850 | info@hasene.ca

#### NORVEÇ

Hasene Norge  
Tvetenveien 152 | N-0671 Oslo  
T +47 984 64844 | info@hasene.no

#### TÜRKİYE

Hasene Sosyal Yardımlaşma Derneği  
Akşemseddin Cad. Feyzullah Efendi. Sok. No: 2 | Fatih-İstanbul  
T +90 212 4388191 | info@hasene.org.tr

Pandemi ile m¼cadelede tedbirlere uyulması kadar, dayanışma, yardımseverlik de önem taşıdı. Bizler de elinizde tuttuğunuz bu eser ile bu sıkıntılı dönemlerde canla başla yapılan çalışmalarını gözler önüne sermek ve görünür kılmak istedik.

---

Während der Pandemie haben wir alle nötigen Maßnahmen ergriffen, um weiterhin zum Wohle der Gesellschaft aktiv sein zu können. Ebenso große Bedeutung im Kampf gegen die Pandemie hatten aber auch Solidarität und gegenseitige Hilfe. Mit der vorliegenden Publikation möchten wir Ihnen unsere Aktivitäten während dieser schwierigen Zeit vorstellen.